
О. В. ПАНЧЕНКО

О чудовском иеродьяконе Иове, авторе книги «Сад спасения»*

РЕЗЮМЕ

Статья посвящена реконструкции биографии дьякона Чудова монастыря Иова, ученика братьев Лихудов, который волею судеб оказался автором первого свода житий соловецких святых — Предисловия к книге «Сад спасения» (1703 г.). Имя Иова в качестве автора этой книги удалось установить благодаря находке текста ее первоначальной редакции, в котором оно и сохранилось. Будучи учителем Славяно-греко-латинской академии, он был сослан в 1701 г. на Соловки «за его непослушание и упрямство и крамолы». Там он и составил эту книгу, которая приобрела затем большую известность и послужила литературной основой для всей поздней соловецкой агиографии.

Ключевые слова: братья Лихуды, Славяно-греко-латинская академия, Чудов монастырь, Соловецкий монастырь, жития святых, книга «Сад спасения».

Oleg V. Panchenko. Hierodeacon Job of the Chudov Monastery, the Author of the Book “The Salvation Garden”

ABSTRACT

The article covers the question of authorship of the book *The Salvation Garden* (1703) which includes lives of twelve saints of the Solovetsky Monastery. A study of four manuscript copies of this book led to the discovery of the name of its author, and his life story is presented in the article. He was the monk Job, a student of the Leichoudis brothers, the founders of the Slavic Greek Latin Academy in Moscow. In the late 1690s, he was a hierodeacon at the Chudov Monastery and a professor at the Slavic Greek Latin Academy. In 1701, he was exiled to Solovki “for his disobedience and stubbornness and sedition”. There he compiled the book *The Salvation Garden* and wrote a preface to it. The book became the literary basis for the entire Solovki hagiography of the later period.

Keywords: Leichoudis brothers, Slavic Greek Latin Academy, Chudov Monastery, Solovetsky Monastery, lives of saints, *The Salvation Garden*.

По воспоминаниям соловецких паломников XVIII—XIX вв. одной из главных достопримечательностей, которую им показывали в Соловецком монастыре, была «книга, писанная полууставом с золотом, на александрийской листовой бумаге, Житие преподобных Зосима и Савватия, с лицевым на всякое чудо и приключение изображением».¹ Называлась она «Сад спасения» и

* Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ, проект № 18-012-00845.

¹ *Челлицев П. И.* Путешествие по Северу России в 1791 г. // В Соловецкую обитель. Путевые заметки и воспоминания о Соловецких островах / Сост. С. А. Яковлев. Архангельск, 2010. С. 143.

содержала в себе 275 красочных миниатюр и 28 заставок и действительно являлась чудом книгописного искусства. Над ее созданием в 1709—1711 гг. трудились каллиграф-златописец Дмитрий Михайлов сын Александровец, приглашенный для этого на Соловки из Новгорода, и три иконописца: соловецкий монах Никон (Сметанин), мирянин Савва Никифоров и ярославский мастер Григорий Симеонов, чьи имена указаны книгописцем в особом предисловии к этой книге.²

Со времени своего создания эта книга неизменно хранилась в монастыре и не покидала его даже во время Крымской войны, в отличие от других рукописных книг Соловецкой библиотеки, вывезенных тогда же на материк. Уцелев во время пожара 1923 г., она вскоре была перевезена в Москву и передана в Оружейную палату Московского Кремля, где хранится и поныне.³

Но книга «Сад спасения» является не только выдающимся памятником книжного искусства, но и, безусловно, центральным произведением соловецкой агиографии переходной эпохи. В обширном Предисловии к ней помещено краткое изложение житий 12-ти соловецких святых, представляющее собой первый опыт агиографического свода, посвященного собору соловецких святых. С содержательной стороны это произведение остается совершенно неизученным, кроме того, до недавних пор не было известно даже имя его автора. Это и побудило нас заняться поиском его новых списков и изучением его рукописной традиции. В результате были найдены еще три списка книги «Сад спасения» (все — последней четверти XVIII в.)⁴ и установлен текст ее Первоначальной редакции, в котором и сохранилось имя ее автора. Им оказался чудовский иеродьякон Иов, ученик братьев Лихудов, который был сослан в 1701 г. на Соловки, где и выполнил этот литературный труд. О его работе над созданием книги «Сад спасения» мы расскажем в отдельной статье. Нынешнюю хотим посвятить биографии ее автора.

«Первый ученик Лихудов»: краткие сведения о дьяконе Иове

Чудовский иеродьякон Иов был одним из первых учеников братьев Лихудов, который изучил под их руководством греческий и латинский языки и прошел начальный цикл «свободных искусств».⁵ После отстранения Лиху-

² См.: *Скотин В. В.* Иконописцы на Соловках в XVI—середине XVIII в. // Древнерусское искусство. Художественные памятники Русского Севера. М., 1989. С. 301—303, 309; *Кольцова Т. М.* Северные иконописцы: Опыт библиографического словаря. Архангельск, 1998. С. 50—51, 91, 99—100.

³ *Тугова Т. А.* История поступления Соловецкого собрания в Оружейную палату // Сохраненные святыни Соловецкого монастыря: Каталог выставки. М., 2001. С. 9—42.

⁴ ГИМ, собр. Е. В. Барсова, № 830; ГИМ, Музейское собр., № 2340; ИРЛИ, Карельское собр., № 130. Благодарю Е. М. Юхименко и В. П. Бударagina за указанные списки книги «Сада спасения» в собраниях Государственного исторического музея и Древлехранилища Пушкинского Дома.

⁵ *Смирнов С. К.* История Московской Славяно-греко-латинской Академии. М., 1855. С. 24, 38, 76—77; *Сменцовский М. Я.* Братья Лихуды. Опыт исследования из истории церковного просвещения и церковной жизни конца XVII и начала XVIII веков. СПб., 1899. С. 64—65, 82, 232, 288, 296, 352, 413—414; *Верюжский В.* Афанасий, архиепископ Холмогорский. Его жизнь и труды в связи с историей Холмогорской епархии за первые 20 лет ее существования и вообще Русской Церкви в конце XVII века. СПб., 1908. С. 591—592; *Фонкич Б. Л.* 1) Новые

дов от преподавания в Славяно-греко-латинской академии он какое-то время был здесь учителем греческого языка, а впоследствии сменил Иоанника Лихуду, став во главе Новгородской архиерейской школы.⁶ Не удивительно, что большинство упоминаний о нем в исследовательской литературе связано с его педагогической деятельностью.

В то же время собственно литературное творчество дьякона Иова почти не привлекало внимания исследователей русской словесности Петровского времени. Сохранилось лишь несколько упоминаний о нем в работах А. М. Панченко в связи с сочинением Иова «Букварь, рекше Сократ, учения христианского» в сборнике ИРЛИ, Пинежское собр., № 113 (привезенном им из экспедиции на Пинегу в 1964 г.).⁷ Анализ состава этого сборника посвящена статья Н. В. Савельевой.⁸ Кроме того, отдельные статьи о дьяконе

материалы для биографии Лихудов // Памятники культуры. Новые открытия : Ежегодник. 1987. М., 1988. С. 61—70; 2) Греческое книгописание в России в XVII в. // Книжные центры Древней Руси : XVII век. Разные аспекты исследования. СПб., 1994. С. 26, 48; 3) Греко-славянские школы в Москве в XVII веке. М., 2009. С. 144, 145; *Yalamas D. A.* The Students of the Leichoudis Brothers at the Slavo-Graeco-Latin Academy of Moscow // *Cyrrillomethodianum. Thessaloniki*, 1991—1992. Vol. 15—16. P. 113—143; *Рамазанова Д. Н.* 1) Братья Лихуды и начальный этап истории Славяно-греко-латинской академии : Автореф. дис. ... канд. ист. наук. М., 2002; 2) Богоявленская школа — первый этап Славяно-греко-латинской академии // Очерки феодальной России. М., 2003. Вып. 7. С. 211—237; 3) Ученики Иоанника и Софрония Лихудов в Славяно-греко-латинской академии 1685—1694 гг. // *Историография, источниковедение, история России X—XX вв.* / Сост. Л. А. Тимошина. М., 2008. С. 353—364; 4) Лихуды // ПЭ. М., 2016. Т. 41. С. 311—314; *Вознесенская И. А.* Московская славяно-греко-латинская академия в первой трети XVIII века // *Россия и Христианский восток*. М., 2004. Вып. 2—3. С. 518—523; *Галкин А. К., Турилов А. А., Рябов А. Н.* Иов, митрополит Новгородский и Великолуцкий // ПЭ. М., 2010. Т. 25. С. 297.

⁶ *Чистович И. А.* Новгородский митрополит Иов. Жизнь его и переписка с разными лицами // *Странник*. 1861. № 1. С. 61—145; *Прилежаев Е. М.* Новгородские епархиальные школы в Петровскую эпоху // *Христианское чтение*. 1877. Ч. 1. № 3—4. С. 338, 343—347; *Страхова О. Б.* Новгородская школа братьев Лихудов // *Cyrrillomethodianum. Thessaloniki*, 1988. Vol. 12. P. 109—123; *Вознесенская И. А.* 1) Греческие школы Иоанника и Софрония Лихудов в начале XVIII в.: Дис. ... канд. ист. наук. М., 2004; 2) Новгородская школа братьев Лихудов // *Новгородский исторический сборник*. СПб., 2005. Вып. 10 (20). С. 205—235; *Салоников Н. В.* Новгородская школа братьев Лихудов в 1717—1723 гг. (по данным Государственного архива Новгородской области, далее ГАО) // *Лихудовские чтения: Материалы научной конференции «Вторые Лихудовские чтения»*. Великий Новгород, 24—26 мая 2004 г. / Отв. ред. В. Л. Янин и Б. Л. Фонкич. Великий Новгород, 2009. С. 47—54; Новгородский архиерейский дом в первой половине XVIII века (по документам Государственного архива Новгородской области): сб. документов / Сост.: Н. В. Салоников, О. В. Снытко. Великий Новгород, 2016. С. 280—292.

⁷ *Панченко А. М.* 1) Придворные вирши 80-х годов XVII столетия // *ТОДРЛ*. М.; Л., 1965. Т. 21. С. 65—73; 2) Русская стихотворная культура XVII века. Л., 1973. С. 117; 3) Русская культура в канун петровских реформ. Л., 1982. С. 8—9.

⁸ *Савельева Н. В.* Из истории одного рукописного сборника: (заметки к московско-волоцким культурным связям Петровского времени) // *Поэтика русской литературы в историко-культурном контексте*. Новосибирск, 2008. С. 220—231. В статье была исследована история происхождения и бытования сборника Пинежского собр. ИРЛИ, № 113. В ней, в частности, было установлено и текстологически доказано, что списки некоторых сочинений, вошедших в состав основной части Пинежского сборника (стихотворения Сильвестра Медведова и переводной атлас начала XVIII в., включающий описания Азии, Европы и Америки), связаны своим происхождением с Москвой. Очевидно, там же была создана и основная часть Пинежского сборника (датируемая первой четвертью XVIII в.). Дальнейшее его бытование, как выяснила исследовательница, было связано с Архангельским и Пинежским краем. Кроме того, ей удалось установить, что упомянутый выше список переводного атласа начала XVIII в.

Иове были написаны М. Я. Сменцовским для «Православной богословской энциклопедии» и М. Д. Каган для «Словаря книжников и книжности Древней Руси».⁹ Но некоторые важные факты его биографии остались авторам этих статей неизвестны, в том числе и об участии Иова в создании книги «Сад спасения». Исходя из этого постараемся реконструировать биографию чудовского книжника более детально, уже с учетом новых сведений о нем.

Сведений о времени и месте его рождения не сохранилось. Судя по тому, что Иов был несколько старше своего соученика по академии Федора Поликарпова (род. ок. 1670 г.) и четырьмя годами ранее его был взят на службу на Печатный Двор, можно предположить, что родился он примерно в середине 1660-х гг. Начальное образование он получил, вероятнее всего, в Типографской школе, открытой иеромонахом Тимофеем в 1681 г. для подготовки справщиков Печатного Двора, которые должны были хорошо овладеть славянским и греческим языками.¹⁰ Другого учебного заведения, где бы обучали греческому языку, в Москве в начале 80-х гг. XVII в. не было.¹¹

Во время учебы в Типографской школе он числился, по-видимому, среди «патриарших и архиерейских подьяков», которые, в отличие от учеников других сословий, получали одежду и пропитание по месту своей службы.¹² Поэтому в списках учеников Типографской школы, получавших кормовые деньги из патриаршей казны, его мирское имя не встречается.¹³

Первые достоверные известия об Иове относятся ко времени его обучения в академии братьев Лихудов. Преподавание в ней, как установил Б. Л. Фонкич, началось 1 июля 1685 г. в школе при Богоявленском монастыре,¹⁴ а спустя два года академия была переведена в новое каменное здание в Заиконоспасский монастырь. По воспоминаниям Федора Поликарпова дякон Иов был одним из первых учеников Лихудов еще в период пребывания их академии в Богоявленском монастыре.

из Пинежского сборника оказал опосредованное влияние на два географических сборника из Соловецкого монастыря (Сол., № 14/1473 и Сол., № 13/1472) и что связующим звеном между ними послужил одновременный с ними московский список первой четверти XVIII в. (ГИМ, собр. Щукина № 237 и 238).

⁹ *Сменцовский М. Я.* Иов // Православная богословская энциклопедия. Пг., 1906. Т. 7. Стб. 234—236; *Каган М. Д.* Иов // Словарь книжников. СПб., 1993. Вып. 3 (XVII в.). Ч. 2: И—О. С. 82—85.

¹⁰ О Типографской школе иеромонаха Тимофея см. в кн.: *Фонкич Б. Л.* Греко-славянские школы в Москве... С. 101—173.

¹¹ Там же. С. 143. В свое время С. Н. Браиловский высказал предположение, что еще «до открытия Типографского греческого училища иеромонахом Тимофеем на Печатном дворе существовала школа, в которой Карион [Истомин] учил греческому языку» (*Браиловский С. Н.* Один из «пестрых» XVII столетия : Историко-литературное исследование. СПб., 1902. С. 34). Позднее это же мнение повторил А. М. Панченко (*Панченко А. М.* Русская стихотворная культура XVII века. С. 135—136). Однако это ошибочное предположение основывается лишь на неверной интерпретации сведений из расходной книги Приказа книгопечатного дела, что в начале 80-х гг. XVII в. Карион Истомин получал деньги «для греческого учения», которые на самом деле означают лишь то, что Карион Истомин обучался греческому языку, а не преподавал его (см.: *Фонкич Б. Л.* Греко-славянские школы в Москве. С. 143; *Сазонова Л. И.* Карион Истомин // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 3 (XVII в.). Ч. 2: И—О. СПб., 1993. С. 141; *Шамин С. М.* Карион (Истомин) // ПЭ. М., 2013. Т. 31. С. 111—115).

¹² *Фонкич Б. Л.* Греко-славянские школы в Москве. С. 143—144.

¹³ Там же. С. 156—160.

¹⁴ *Фонкич Б. Л.* Новые материалы для биографии Лихудов. С. 61—70.

Приведем фрагмент из рассказа Федора Поликарпова о начале Московской академии: «И въ 1684 (7192) году присланы отъ Святѣйшихъ Вселенскихъ Патриарховъ съ грамматами два учителя Греки единоутробная братия, Иеромонахи Иоанникий и Софроний, прозваниемъ Лихуды, во учении и догматахъ свидѣтельствоваанные грамматами и привилегиями, по чину Академическому <...>. И повелѣно имъ жити въ Богоявленскомъ монастырѣ, что за ветошнымъ рядомъ; къ нимъ же преселена и школа изъ типографии, и дано имъ въ научение типографскихъ учениковъ перваго класса пять человекъ, а именно: Алексѣй Кириловъ, Николай Семеновъ, Федоръ Поликарповъ, Феодотъ Аггѣевъ, Иосифъ Афанасьевъ, Иовъ монахъ Чудовский, прочии же оставлены въ прежней, обаче по двухъ лѣтъхъ совокуплены во едину Лихуды, и велѣно имъ учителямъ подавать всѣ свободныя науки на Греческомъ и Латинскомъ языкахъ постепенно. Въ то же время указано Сигклитскимъ и Боярскимъ дѣтямъ учиться въ той же школѣ, которыхъ собрано бѣ больше 40 человекъ, кромѣ простыхъ».¹⁵

Но современные исследователи относятся к этому свидетельству Федора Поликарпова с большим недоверием, не находя ему надежного подтверждения в актовых источниках. Так, Б. Л. Фонкич обнаруживает первое упоминание об иноке Иове в расходной книге Патриаршего Казенного приказа лишь в декабре 1687 г.,¹⁶ после того как академия Лихудов уже была переведена из Богоявленской школы в Заиконоспасский монастырь. На основании этого он отказывается признавать Иова в числе первых учеников Богоявленской школы: «Ее первыми учениками были окончившие программу обучения в Типографской школе ученики первого класса Алексей Кирилов, Николай Семенов, Федор Поликарпов, Иосиф Афанасьев, Федот Агеев, Василий Артемьев и Федор Герасимов. Их имена упоминаются в документе, который отмечает выдачу этим бывшим ученикам Тимофея кормовых денег с 1 сентября по 1 октября 1685 г., а также денег на платье».¹⁷ Поликарпов говорит о том, что Лихудам было „дано <...> в научение типографских учеников перваго класса пять человек, а именно: Алексей Кирилов, Николай Семенов, Федор Поликарпов, Феодот Аггеев, Иосиф Афанасьев“; кроме того, он называет здесь же, среди первых учеников Лихудов, и чудовского монаха Иова.¹⁸ Поликарпов несомненно ошибается: Алексей Кирилов с шестью своими товарищами, „которые учились в школе на Печатном Дворе, а ныне учатся в Богоявленском монастыре у иеромонахов Аникия и Софрония“, то есть всего семь человек, фигурируют уже в самом раннем документе, отмечающем начало деятельности Богоявленского училища. Что касается Иова,

¹⁵ Федор Поликарпов. Историческое известие о Московской Академии // Древняя российская вивлиофика. 2-е изд. М., 1791. Ч. 16. С. 297—299.

¹⁶ РГАДА, ф. 235, оп. 2, д. 127, л. 185 об.

¹⁷ «Сентября в 3 день <...> греческаго книжного писания учеником Алексею Кирилову с товарищи семи человеком, котория учились на Печатном дворе в школе у иеромонаха Тимофия, а ныне учатся в Богоявленском монастыре, что за Ветошным рядом, у грекоиеромонахов Аникия и Софрония, кормовых денег сентября с 1-го числа октября по 1-е ж число нынешнего 194-го году. Против дачи прошлого 193-го году по три деньги человеку на день. <...> Да им же на платье Алексею Кирилову, Николаю Семенову, Федору Поликарпову, Иосифу Афанасьеву, Федоту Агееву по шти рублев, Василью Ортемьеву, Федору Гарасимову по три рубли человеку...» (РГАДА, ф. 235, оп. 2, д. 118, л. 241—241 об.).

¹⁸ Федор Поликарпов. Историческое известие о Московской Академии. С. 298.

то он впервые упомянут среди учеников Лихудов в конце декабря 1687 г., то есть тогда, когда училище было переведено в новое здание в Заиконоспасском монастыре;¹⁹ среди учащихся Богоявленского училища его имени мы не встретили».²⁰

Однако Д. Н. Рамазановой удалось обнаружить в расходной книге Приказа книгопечатного дела еще одно, более раннее, упоминание об Иове, относящееся как раз ко времени его учебы в Богоявленском училище.²¹ В ней, в частности, упоминается «о выдаче жалованья великих государей ученику Богоявленской школы монаху Иеву с июня 1687 г.».²² Впрочем, это не помешало самой исследовательнице принять точку зрения Б. Л. Фонкича, согласно которой среди первых учеников Лихудов инока Иова не было.²³

Между тем не только Федор Поликарпов, но и сам монах Иов говорит о себе как об одном из первых учеников Лихудов. Именно так он именует себя в челобитной к царям Петру и Иоанну Алексеевичам, написанной им из ссылки в Новоспасский монастырь в конце 1690-х гг.: «...бьетъ челомъ богомолецъ вашъ, учителей Иоанникиа и Софрония *первый ученикъ, инокъ Иовъ*, изгнанный по ненависти нѣкихъ человекъ и сосланный въ Спасовъ монастырь подъ началь».²⁴

Поэтому находка Д. Н. Рамазановой, подтверждающая ученичество Иова в школе Лихудов еще в бытность ее в Богоявленском монастыре, заставляет нас отнестись к его словам с гораздо большим доверием, чем к обычному бахвальству, тем более что и Федор Поликарпов свидетельствует о том же.

Но почему же тогда его имя отсутствует в приведенном выше списке учеников первого класса Богоявленской школы, упомянутых в расходной книге патриаршего Казенного приказа за 1685—1686 гг.?²⁵ Объясняется это, по-видимому, тем, что Иов, будучи старше своих товарищей, состоял на службе на Печатном Дворе, где и получал государево жалованье; поэтому его имя не нашло отражения в книгах Патриаршего Казенного приказа. В то же время другие ученики Богоявленской школы в первый год после ее открытия получали денежное содержание непосредственно из патриаршей казны, что и фиксировалось в расходных книгах Казенного приказа. Поэтому, опираясь лишь на свидетельство последнего источника, мы не сможем ни подтвердить, ни опровергнуть подлинность слов Иова.

На это же обстоятельство обратила внимание Д. Н. Рамазанова, отметившая недостаточность сведений из расходных книг для изучения состава учеников школы Лихудов в первые годы ее существования. По ее мнению, это связано с тем, что «в расходных книгах не фиксируются фамилии тех учеников, которым деньги выдавались не через школьные дачи или кто не состоял на попечении Патриаршего Казенного приказа, а имел другие источники

¹⁹ РГАДА, ф. 235, оп. 2, д. 127, л. 185 об.

²⁰ Фонкич Б. Л. Греко-славянские школы в Москве. С. 145.

²¹ РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 86, л. 53 об.

²² Рамазанова Д. Н. Богоявленская школа. С. 231.

²³ Там же.

²⁴ Челобитная инока Иова к царям Петру и Иоанну Алексеевичам была опубликована И. Е. Чистовичем в журнале «Странник» в 1861 г. (см.: Чистович И. А. Новгородский митрополит Иов. С. 143). Новую публикацию этого текста, исправленную нами по рукописи Софийского собр., № 1427, помещаем в приложении к настоящей статье.

²⁵ РГАДА, ф. 235, оп. 2, д. 118, л. 241—241 об. (см. сноску 17).

дохода».²⁶ В качестве примера она привела имя писца Правильной палаты Печатного Двора Ивана Никитина, который, по словам Д. Н. Рамазановой, «также являлся одним из учеников Лихудов (видимо, с января 1686 г.), но поденный корм ему по документам не значился».²⁷

Кем был Иов до принятия монашества?

Указанный здесь «писец Иван Никитин», очевидно, был упомянут Д. Н. Рамазановой совсем не случайно, ведь, как следует из источников, он был не просто «одним из учеников Лихудов», но одним из первых учеников их школы, открытой в Богоявленском монастыре летом 1685 г. И хотя самое раннее известие о нем относится лишь к 29 января 1686 г., было бы неверно считать эту дату началом учебы Ивана Никитина в школе Лихудов. Ведь в этот день он в числе других учеников греко-латинской школы держал экзамен перед патриархом Иоакимом за весь предшествующий период обучения. Патриарх же, в свою очередь, пожаловал их за успехи денежным вознаграждением: «Генваря в 29 день святейший патриарх ходил со архиереи в Богоявленский монастырь в новопостроенную школу, в которой учат грекоиеромонахи Софроний и Аникий учеников греко-латинскому книжному писанию. И в той школе святейший патриарх, учеников слушая учения, и пожаловал домовому своему иеромонаху Илариону, которой учится в той школе, рубль, да двум человеком иеродьяконом, учащимся ж, писцу Ивану Никитину, шести человеком учеником — по полтине человеку, учеником же дватцати трем человеком — по осми алтын по две деньги человеку» (РГАДА, ф. 235, д. 118, л. 259 об.).²⁸

Как следует из этой записи, в январе 1686 г. писец Иван Никитин получил одинаковое вознаграждение с шестью другими учениками первого класса («по полтине человеку»), что косвенно свидетельствует о том, что и к учебе в Богоявленской школе он, по-видимому, приступил одновременно с ними (т. е. в июле 1685 г.).

Все это позволяет нам высказать предположение, что писец Иван Никитин и чудовский монах Иов (после принятия им иноческого пострига в 1687 г.), очевидно, являются одним и тем же лицом. Эта гипотеза позволяет снять противоречие между свидетельствами современников об Иове как об одном из первых учеников Лихудов и полным отсутствием сведений о нем в актовых книгах 1685—1686 гг.

Таким образом, свою учебу в школе Лихудов будущий инок Иов начинал, пребывая еще в мирском сане. Как пишет С. Н. Браиловский, «воспитанники, обучавшиеся сперва в греческой Типографской школе, а потом в школе Лихудовъ, предназначались для службы на Печатномъ Дворе (...) [где] заведено было такъ, что учившихся в греческой типографской школе или в академии Лихудовъ не сразу назначали в справщики, такъ какъ должность справщика была серьезная и ответственная, требовавшая знаний, осмотрительности и опытности. Обыкновенно будущий справщикъ служилъ

²⁶ Рамазанова Д. Н. Богоявленская школа. С. 231.

²⁷ Там же. С. 232.

²⁸ Там же. С. 234—235.

несколько лет на Печатномъ дворе въ звании книжнаго чтеца или писца (иногда и книгохранителя) и только по прошествии несколькихъ летъ достигалъ звания справщика». ²⁹ Подобнымъ образом и Иван Никитин некоторое время служил на Печатном Дворе в звании «писца Правильной палаты». ³⁰

Как отмечает Д. Н. Рамазанова, с октября 1686 г. ученики Богоявленской школы были переведены на государево содержание с выплатой им кормовых денег из Приказа книгопечатного дела. ³¹ С той поры и Иван Никитин упоминается в расходных книгах этого приказа уже не как «писец», а как «школьный ученик». Вот как выглядит упоминание о нем в статье от 11 декабря 1686 г.: «Великих государей жалованья поденного корму школьным учеником, что в Богоявленском монастыре: иеродиакону Дионисию, Ивану Никитину, Алексею Кирилову, Николаю Семенову, Федору Поликарпову, Федору Агееву, Иосифу Афонасьеву, Борису Евдокимову, Петру Артемьеву, Федору Гарасимову на нынешней на 195-й год сентября с первого числа декабря по первое число десяти человеком по четыре денги человеку». ³² Обращает на себя внимание то, что в этой записи Иван Никитин стоит первым в ряду других учеников Лихудов (перед ним указан только более высокий по сану иеродьякон Дионисий), что в какой-то мере подтверждает его слова, сказанные позднее в челобитной к царям Петру и Иоанну Алексеевичам, что среди учеников Лихудов он был «первым». ³³

В то же время имя «писца Ивана Никитина» встречается и в актовых книгах Патриаршего Казенного приказа за 1686 г. ³⁴ Последняя из записей о нем относится к ноябрю 1686 г.: в ней сообщается, что «книгописец» Иван Никитин живет в Чудовом монастыре в одной келье «со старцем патриаршей Правильной палаты Варламом». ³⁵ Вероятно, вскоре после этого Иван Никитин принял монашеский постриг с именем Иова.

Пострижение его, по-видимому, состоялось весной 1687 г. После этого в расходных книгах обоих упомянутых выше приказов вместо имени «Ивана Никитина» стало регулярно появляться имя «монаха Иова». ³⁶ Поскольку и после принятия им монашеского сана Иов продолжил совмещать школьные занятия со службой писца Правильной палаты, то в документах Печатного Двора он так и упоминается: как «монах Иов Сколастик», ³⁷ а в актовых кни-

²⁹ Браиловский С. Н. Федор Поликарпович Поликарпов-Орлов — директор Московской типографии // ЖМНП. 1894. Ч. 295. № 9. С. 14.

³⁰ Как отмечает И. Н. Лебедева, «на Печатном дворе книги не только печатались, но и переписывались для распространения их в списках». Так были распространены, например, переводы поздних греческих хроник — Псевдо-Дорофея Монемавсийского и Матфея Кигалы (см.: Лебедева И. Н. Поздние греческие хроники и их русские и восточные переводы // Палестинский сборник. Л., 1968. Вып. 18 (81). С. 106).

³¹ Напомним, что до этого кормовые деньги выдавались им из Патриаршего Казенного приказа.

³² Рамазанова Д. Н. Богоявленская школа. С. 233.

³³ Чистович И. А. Новгородский митрополит Иов. С. 143.

³⁴ РГАДА, ф. 235, д. 115, л. 259 об., 269 (см.: Володихин Д. М. Патриаршие книгописцы и зо-лотописцы конца XVI—XVII веков // Археографические ежегодник за 1996 год. М., 1998. С. 85).

³⁵ РГАДА, ф. 235, д. 122, л. 85 об. (см.: Володихин Д. М. Патриаршие книгописцы. С. 85).

³⁶ РГАДА, ф. 1182, оп. 1, д. 86, с. 53 об.; Там же, ф. 235, оп. 2, д. 127, л. 185 об., 240 (см. выше сноски 16, 21).

³⁷ См.: Поздеева И. В., Дадькин А. В., Пушков В. П. Московский печатный двор — факт и фактор русской культуры. 1652—1700 годы. В 3-х книгах. М., 2007. Кн. 1. С. 94.

гах Патриаршего Казенного приказа (за 1688 г.) — как «книгописец монах Иов».³⁸

Помимо особого духовного горения, необходимого для принятия монашества, писец Правильной палаты Печатного Двора Иван Никитин, по-видимому, обладал и той особой тягой к познаниям, которая побудила его, как и некоторых других его старших современников, принять ради ученых занятий монашеский сан. В свое время А. М. Панченко отметил эту характерную особенность в выборе поэтами-силлабиками монашеского пути как своего рода «корпоративный признак» целой «гильдии» отечественных литераторов переходной эпохи, которые ради «таланта учения» пожертвовали привязанностью к семье и «чести мирской».³⁹ К их числу он отнес Симеона Полоцкого, Сильвестра Медведева, Кариона Истомина, Мардария Хоникова, макарьевского архимандрита Тихона. Очевидно, и писцу Правильной палаты Ивану Никитину также пришлось в свое время сделать сходный выбор, надев на себя рясу «книжного монаха».

*Участие Иова «Сколастика» в переписывании
«Греко-славяно-латинского лексикона» Епифания Славинецкого*

По-видимому, в 1688 г. «монах Иов Сколастик» вместе с писцом Флором Герасимовым⁴⁰ занимался переписыванием огромного фолианта, хранившегося на Печатном Дворе в Книгохранительной палате, — «Греко-славяно-латинского лексикона» Епифания Славинецкого.⁴¹ Вероятно, за выполнение этой работы он получил от патриарха Иоакима более крупное пожалование на Пасху 1688 г., чем другие ученики академии, — 2 рубля (для сравнения: «два других старших ученика получили по рублю; а прочие ученики „верхних“ школ, первой статьи, получили по полтине»)⁴² Впрочем, эта работа так и не была доведена ими до конца, и спустя несколько лет ее пришлось заканчивать двум другим выпускникам академии — Федору Поликарпову и Николаю Семенову. В мае 1697 г. патриарх Адриан приказал, чтобы они ту

³⁸ См.: *Сменцовский М. Я.* Братья Лихуды. С. 82.

³⁹ *Панченко А. М.* Русская стихотворная культура XVII века. С. 150—161 (глава «Монашество как корпоративный признак»).

⁴⁰ О писце Флоре Герасимове см.: *Браиловский С. Н.* Один из «пестрых» XVII столетия. С. 30—35; *Фонкич Б. Л.* Греческое книгописание в России. С. 26, 45—48; *Володихин Д. М.* Патриаршие книгописцы. С. 85.

⁴¹ По словам Б. Л. Фонкича, «Лексикон Славинецкого, составленный по просьбе боярина Ф. М. Ртищева, был ценнейшим пособием при работе справщиков московского Печатного двора. {...} Для его хранения в 1680 г. в Книгохранительной палате Печатного двора был изготовлен специальный — „гладкой липовой“, расписанный красками — ящик. С этой громадной рукописи в последней четверти XVII в. были изготовлены, по крайней мере, два списка: один из них, скорее всего, был писан рукой трудолюбивого ученика Епифания чудовского монаха Евфимия, другой был начат писцами Печатного двора Флором Герасимовым и монахом Иовом, а закончен, по-видимому, готовившими в 1698 г. Лексикон к изданию учениками Лихудов, справщиками Николаем Семеновым и Федором Поликарповым» (*Фонкич Б. Л.* Греческое книгописание в России. С. 26).

⁴² *Забелин И. Е.* Материалы для истории, археологии и статистики города Москвы. М., 1884. С. 393; *Сменцовский М. Я.* Братья Лихуды. С. 82; *Yalamas D. A.* The Students of the Leichoudis Brothers. P. 117.

«книгу Лексикон Греко-славяно-латинской, которую писал своею рукою и переводил по-славянски известный в богословии учитель иеромонах Епифаний Славинецкий, взяв преписныя тетради с начала того Лексикона, колико их есть *письма Флора Герасимова да монаха Иова Схоластика*, дописать весь подлинно по самому переводу, прочести же и совершенно справити, еже бы отдати к типографскому соделованию в 207 лѣто в день Пасхи».⁴³

*Обучение «свободным искусствам» в академии Лихудов.
Участие Иова в переводе «Енхиридиона» патриарха Досифея*

В академии братьев Лихудов монах Иов учился с 1685 по 1694 г., когда ее основатели были отстранены от преподавания по требованию Иерусалимского патриарха Досифея.⁴⁴ В течение девяти лет обучения Иов вместе с другими учениками первого класса прошел полный курс тривиума (первого цикла *artes liberales*), который Лихуды читали им на «греко-еллинском» и латинском «диалектах».⁴⁵ В упомянутой выше челобитной к царям Петру и Иоанну монах Иов перечисляет весь курс пройденных им наук: «...по благодати Бога всеблагаго за вашимъ благополучнымъ здравиемъ *Грамматики и Пиитики, и Риторики, и Логики, и Естественныя Философии* на Греко-еллинскомъ и Латинскомъ учихся диалектъ...».⁴⁶ По воспоминаниям его соученика Федора Поликарпова грамматику и пиитику они изучали на греческом, а риторику, логику и естественную философию («Физику» Аристотеля) — на греческом и латинском языках.⁴⁷ Но прослушать весь курс философии и богословия им так и не удалось из-за отстранения Лихудов от академии.

Во время учебы в академии монах Иов вместе со своими товарищами упражнялся в ведении диспутов, в составлении «ораций» на праздники и торжественные случаи, а также в «стихотворном художестве» (сочинении силлабических стихов). Кроме того, они занимались переводами греческих авторов на славянский язык. В 1691 г. инок Иов вместе с шестью другими учениками Лихудов принимал участие в переводе на славянский «Енхиридиона» Иерусалимского патриарха Досифея. В беловом экземпляре сделанного ими перевода каждый из них оставил свою подпись в сокращенном виде: Иос. (Иосиф Афанасьев), П. П. (Петр Постников), А. К. (Алексей Кириллов), Н. С. (Николай Семенов), Ф. П. (Федор Поликарпов), Ф. А. (Федот Агеев),

⁴³ Цит. по кн.: Поздеева И. В., Дадыкин А. В., Пушков В. П. Московский печатный двор. С. 94. См. также статью: Браиловский С. Н. Федор Поликарпович Поликарпов-Орлов — директор Московской типографии. С. 20 (в ней дана ссылка на источник — Книгу указов патриарха Адриана, № 67, л. 102 об.).

⁴⁴ О причинах, вызвавших недовольство патриарха Досифея Лихудами, см. в кн.: Сменцовский М. Я. Братья Лихуды. С. 283—294.

⁴⁵ Подробнее о предметах, преподававшихся в школе Лихудов, см.: Смирнов С. К. История Московской Славяно-греко-латинской Академии. С. 43—63; Фонкич Б. Л. Новые материалы для биографии Лихудов. С. 61—70; Рамазанова Д. Н. Становление системы преподавания в Московской Славяно-греко-латинской академии // Лихудовские чтения : Мат-лы науч. конф. «Вторые Лихудовские чтения». Великий Новгород, 24—26 мая 2004 г. / Отв. ред. В. Л. Янин, Б. Л. Фонкич. Великий Новгород, 2009. С. 15—20.

⁴⁶ См. Приложение к настоящей статье.

⁴⁷ Федор Поликарпов. Историческое известие о Московской Академии // Древняя Российская Вивлиофика. 2-е изд. М., 1791. Ч. 16. С. 299.

Иов (монах Иов).⁴⁸ Выполненный ими перевод был отредактирован иноком Евфимием Чудовским, который служил справщиком Правильной палаты на Печатном Дворе.

Как отмечает С. К. Смирнов, при Лихудах и их ближайших преемниках «элемент греческий был господствующим: в бумагах того времени академия называлась „Греческими школами“, „Еллино-Славенскими школами“. Патриархи восточные при первом известии о учреждении академии настоятельно требовали, чтобы в ней учили только по-гречески, и чтобы латинский язык не был изучаем».⁴⁹

Ссылка монаха Иова в Новоспасский монастырь

В сентябре 1694 г. во главе академии, вскоре после увольнения из нее братьев Лихудов, были поставлены два ученика первого класса — Федор Поликарпов и Николай Семенов.⁵⁰ Самих же Лихудов патриарх Адриан перевел в типографию, разрешив заниматься преподаванием итальянского языка.⁵¹ Примерно в то же время монах Иов был сослан за какое-то прегрешение в Новоспасский монастырь (по его словам, «по ненависти нѣких челоуѣкъ»)⁵²

Находясь в ссылке, он написал челобитную к царям Петру и Иоанну с просьбой освободить его из заключения. Челобитная эта представляет собой риторическое сочинение в панегирическом стиле Петровской эпохи, избилующее традиционными для нее символами и уподоблениями (текст ее помещен в Приложении).⁵³ Сравнивая обоих правителей с небесными светилами: царя Петра — с солнцем, а его старшего брата — с луной, бедный

⁴⁸ См.: Горский А., Невоструев К. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки. М., 1862. Отд. 2. Ч. 3. С. 489—494. № 308 (рукопись с подписями переводчиков); Соболевский А. И. Переводная литература Московской Руси XIV—XVII веков. СПб., 1903. С. 349—351.

⁴⁹ Смирнов С. К. История Московской Славяно-греко-латинской академии. С. 38—39.

⁵⁰ Сменцовский М. Я. Братья Лихуды. С. 294; Браиловский С. Н. Федор Поликарпович Поликарпов-Орлов. С. 14, 20. В статье «Словаря книжников», посвященной Иову Чудовскому, ошибочно утверждается, будто он был поставлен во главе академии сразу после увольнения Лихудов: «В 1694 г., после их удаления из Москвы, Иов несколько месяцев был наставником Славяно-греко-латинской академии (некоторые исследователи считают, что Иов ведал академией в 1699 г.)» (Каган М. Д. Иов. С. 82).

⁵¹ Сменцовский М. Я. Братья Лихуды. С. 295, 299—300; Рамазанова Д. Н. Первая Итальянская школа в России (1697—1700) по документам Российского государственного архива древних актов // Проблемы италянистики. Вып. 5: Итальянские архивы в России — Российские архивы в Италии. М., РГГУ, 2013. С. 196—212; Чеснокова Н. П. Документы по истории итальянской школы в Москве (1697—1700 гг.): Опыт сравнительного анализа // Каптеревские чтения. М., 2011. Вып. 9. С. 281—321.

⁵² Чистович И. А. Новгородский митрополит Иов. С. 143. М. Д. Каган ошибочно относит ссылку Иова в Новоспасский монастырь к 1696 г. Этим же годом она датирует и письмо, написанное Иовом из Новоспасского монастыря к царям Петру и Иоанну Алексеевичам (см.: Каган М. Д. Иов. С. 82). Однако 29 января 1696 г. царя Иоанна Алексеевича уже не было в живых, поэтому ссылку Иова определенно следует относить к более раннему времени.

⁵³ См.: Панегирическая литература петровского времени / Изд. подгот. В. П. Гребенюк; под ред. О. А. Державиной. М., 1979.

узник умоляет их ниспослать на него «теплых милосердия луча».⁵⁴ Демонстрируя им свою ученость, он приводит изречение из известного византийского «зеркала» — «Изложения главизн поучительных» дьякона Агапита к царю Юстиниану, текст которого долгие годы служил сводом нравственных правил для православных государей: «Солнцу дѣло есть — еже тварь освѣщати лучами, царева же добродѣтель — еже милосердствовати требующья».⁵⁵ Тема «царского милосердия» звучит в этом послании настойчивым лейтмотивом (слово «милость» и производные от него встречаются в нем в разных вариациях 27 раз).

Пребывание Иова во главе Московской академии

В апреле 1695 г. монахом Иовом была написана «Беседа молебная о благочестивом государе и о победе на враги», посвященная первому походу Петра I на турецкую крепость Азов.⁵⁶ Текст этого панегирического сочинения состоит из 15 разделов, написанных прозой и силлабическими стихами. Автор его использовал композиционный прием «беседы за задравной чашей», участники которой произносят монологи, в том числе стихотворные. Посвящено оно архимандриту Троице-Сергиева монастыря Иову (ставшему вскоре митрополитом Новгородским), который долгие годы был для чудовского монаха Иова духовным отцом и покровителем. По-видимому, благодаря его поддержке монах Иов вскоре после этого был посвящен в сан иеродьякона.

В 1700 г. Иов, будучи уже иеродьяконом, был назначен учителем академии, сменив на этом посту двух предыдущих учителей — Николая Семенова и Федора Поликарпова, которые были переведены справщиками на Печатный Двор.⁵⁷ Подобно своим предшественникам, он взялся вести курсы тривиума на греческом языке (грамматику, пиитику и риторику). Что же касается латинского языка, то обучение на нем было прекращено в академии еще с 1694 г. по настоянию Иерусалимского патриарха Досифея.⁵⁸

Однако пребывание Иова во главе академии длилась недолго. По словам Федора Поликарпова, он провел там всего несколько месяцев: «Ему же препроводившу нѣколько мѣсяцовъ, прииде изъ Рима иеромонахъ, именемъ

⁵⁴ Об аллегории царя-«солнца» как главного символа абсолютизма в литературе русского барокко см. в кн.: *Панченко А. М.* Истоки русской поэзии // Русская силлабическая поэзия XVII—XVIII вв. / Вступ. статья, подгот. текста и примеч. А. М. Панченко Л., 1970. (Библиотека поэта, большая серия. Вып. 3. Ч. 2). С. 5—34; *Сафонова Л. И.* Поэзия русского барокко (вторая половина XVII—начало XVIII в.). М., 1991. С. 142—144.

⁵⁵ «Изложение главизн поучительных, написанное от Агапита диакона святейшиа Божия великиа Церкви» // *Анфологион*. М., 1660. С. 104—105 (третьего счета). В основу этого издания, подготовленного на Московском Печатном дворе Арсением Греком, было положено киевское издание Петра Могилы 1628 г.

⁵⁶ Текст этого сочинения сохранился в единственном списке: РНБ, Софийское собр., № 1514 (кон. XVII в., 4о, каллиграфическая скоропись, 44 л.). Краткая его характеристика приведена в кн.: *Строев П. М.* Библиологический словарь и черновые к нему материалы. СПб., 1882. С. 145—146; *Каган М. Д.* Иов. С. 83—84.

⁵⁷ Федор Поликарпов. Историческое известие о Московской Академии. С. 301—302; *Браиловский С. Н.* Федор Поликарпович Поликарпов-Орлов. С. 14, 20.

⁵⁸ *Смирнов С. К.* История Московской Славяно-греко-латинской академии. С. 37.

Палладий, который прежде въ тѣхъ же греческихъ поучився школахъ, пожелалъ отыти въ западныя страны ради совершеннаго наукъ поучения, и, чрезъ нѣсколько лѣтъ, облетая тамо, аки пчела, возвратися въ отчизну, носящъ цвѣты и медь Богословии. Сему убо вручено бысть училище, и повелѣно учить на единомъ Латинскомъ диалектѣ, яко Греческаго не вѣдяду». ⁵⁹

Возможно, в определении сроков пребывания Иова во главе академии Федор Поликарпов несколько неточен (как ошибается он и в других случаях, когда указывает даты по памяти). ⁶⁰ Но нет оснований сомневаться в том, что до октября 1700 г. он занимал пост «учителя Московской Школьной палаты» (прежде чем его сменил Палладий Роговский) ⁶¹ и в этом звании был отправлен в ссылку в Соловецкий монастырь.

Ссылка Иова в Холмогоры и в Соловецкий монастырь

О том, по какой причине Иов был уволен из академии и отправлен в ссылку, мы можем только гадать. ⁶² Единственным источником биографических сведений о нем в этот период служит грамота архиепископа Афанасия Холмогорского к соловецкому архимандриту Фирсу, датированная августом 1701 г. ⁶³ (текст ее приведен в Приложении). В ней холмогорский владыка сообщает властям Соловецкого монастыря, что в октябре 1700 г. к нему в Холмогоры был прислан чудовский дьякон Иов, которого было велено сослать в Соловецкий монастырь «за его непослушание, и упрямство, и крамолы, и за инья вины». Попутно архиепископ Афанасий упоминает и о том, что ранее

⁵⁹ Федор Поликарпов. Историческое известие о Московской Академии. С. 300—302.

⁶⁰ На хронологические ошибки «Исторического известия» Федора Поликарпова уже обращали внимание в своих работах Б. Л. Фонкич и Д. Н. Рамазанова.

⁶¹ *Матвеева Е. Н.* Палладий Рогов (Роговский) // *Словарь книжников*. СПб., 1998. Вып. 3 (XVII в.), ч. 3: П—С. С. 12—14.

⁶² Возможно, причина ссылки Иова была связана с «делом» другого ученика Лихудов — иеродьякона Петра Артемьева, который во время путешествия с Иоанником Лихудом в Венецию (1688—1691 гг.) перешел в католичество. В мае 1698 г. Петр Артемьев был вызван на суд к патриарху и отдан на исправление в Новоспасский монастырь. В июне того же года в Новоспасский монастырь были сосланы и братья Лихуды, которых Петр Артемьев обвинил в их тайных симпатиях к католичеству. В июле 1698 г. состоялось соборное слушание по «делу» Петра Артемьева, после чего он был расстрижен и сослан в Холмогоры, а оттуда в 1699 г. на Соловки (где и скончался в январе 1700 г.). О «деле» Петра Артемьева см.: *Сменцовский М. Я.* Братья Лихуды. С. 316—318; *Перетц В. Н.* Сокращение диакона в латинство: (1692 года) // *Чтения в историческом обществе Нестора летописца*. Киев, 1901. Кн. 15, вып. 3, отд. V. С. 51—56; *Каган М. Д.* Петр Артемьев // *Словарь книжников*. СПб., 1998. Вып. 3 (XVII в.), ч. 3: П—С. С. 32—34; *Панич Т. В.* 1) «Написание к советникам» Афанасия Холмогорского: Материалы к биографии Петра Артемьева // *Гуманитарные науки в Сибири*. Сер.: Отечественная история. 1999. № 2. С. 40—43; 2) «Ответ» Евфимия Чудовского на «лжущее писание» Петра Артемьева // *Общественное сознание и литература XVI—XX вв.* Новосибирск, 2001. С. 224—245; *Буланин Д. М.* Дополнения к статье «Петр Артемьев» // *Словарь книжников*. СПб., 2004. Вып. 3 (XVII в.), ч. 4: Т—Я. Дополнения. С. 766—767.

⁶³ «Грамота архиепископа Афанасия Холмогорского соловецкому архимандриту Фирсу о содержании в монастыре под началом учителя Московской Школьной палаты иеродиакона Иова за непослушание, грубость и прочие пороки. 1701 г.». Оригинал ее хранится в Государственном историко-культурном музее-заповеднике «Московский Кремль» (далее: ГИКМЗ «МК»), инв. № ркп—1010; копия, сделанная в 1835 г., читается в Копийной книге грамот Соловецкого монастыря — РНБ, Сол., № 20/1479 (с. 554—555).

дьякон Иов успел еще дважды побывать «под началом» — в Новоспасском и Воскресенском монастырях. Непокорность его и неспособность изменить свой нрав послужили, по-видимому, причиной его новой ссылки, на этот раз — на Соловки.⁶⁴

Впрочем, архиепископ Афанасий далеко не сразу выполнил предписание, полученное им из Москвы. Цени труд и добросовестность чудовских переводчиков — Евфимия Чудовского, Федора Поликарпова, Николая Семенова, которые в течение многих лет по его заказу выполняли переводы сочинений святых отцов,⁶⁵ он решил воспользоваться случаем и оставить ссыльного полигистора при себе, поручив ему выправить один из ранее сделанных греческих переводов. Однако в лице дьякона Иова его ожидал, так сказать, *casus improvisus*.⁶⁶

Поручив чудовскому дьякону проверить перевод греческого Хронографа,⁶⁷ архиепископ Афанасий несомненно рассчитывал на ответное усердие с его стороны. Но ожидания его не оправдались: ученый монах явно тяготился этим заданием. Куда более его привлекало привычное ему учительское поприще, с которым он, по-видимому, связывал и свои надежды на освобождение. Во время своего пребывания в Холмогорах Иов занялся сочинением

⁶⁴ М. Я. Сменцовский полагал, что после увольнения из академии монах Иов был сослан в Новоспасский монастырь, ссылаясь на уже упомянутую челобитную Иова к царям Петру и Иоанну из Новоспасского монастыря (*Сменцовский М. Я. Братья Лихуды. С. 296*). Но судя по тому, что эта грамота была написана еще при жизни царя Иоанна († 29 января 1696 г.), ссылку Иова в Новоспасский монастырь, очевидно, следует относить к более раннему времени (см. об этом в сноске 52).

⁶⁵ Известно, что в 1694 г. по заказу Афанасия Холмогорского Федор Поликарпов перевел на славянский язык толкование Георгия Пахимера на сочинения Дионисия Ареопагита, а Николай Семенов — толкование Никиты Ираклийского на слова Григория Богослова. По-видимому, по его же заказу Федор Поликарпов перевел в 1693 г. книгу Иерусалимского патриарха Нектария о папской власти, перевод которой отредактировал Евфимий Чудовский. Оказывал он и денежную помощь иноку Евфимию для перевода «Толкования на литургию» Германа, патриарха Константинопольского (см.: *Панич Т. В. Письмо Евфимия Чудовского Афанасию Холмогорскому : (К вопросу об участии Афанасия в переводах конца XVII века) // Общественное сознание, книжность, литература эпохи феодализма. Новосибирск, 1990. С. 155—161; Кукушкина М. В. Монастырские библиотеки Русского Севера : Очерки по истории книжной культуры XVI—XVII вв. Л., 1977. С. 196*).

⁶⁶ Непредвиденный случай (*лат.*).

⁶⁷ Неясно, перевод какого именно греческого Хронографа поручил Иову сверить архиепископ Афанасий. Едва ли речь шла о Хронике Дорофея Монеувасийского, список которой имелся в его келейной библиотеке (БАН, Архангельское собр., С-134), поскольку перевод ее был выполнен еще Арсением Греком в 50-е гг. XVII в. и впоследствии отредактирован Дионисием Греком в 1665 г. Вряд ли это был и перевод Хроники Матфея Кигалы, который, как установила И. Н. Лебедева, был выполнен монахом Евфимием Чудовским в конце XVII в. в Москве (см.: *Лебедева И. Н. Поздние греческие хроники и их русские и восточные переводы. С. 71—109; Страхова О. Б. Литературная деятельность Евфимия Чудовского (Библиографические материалы) // Palaeoslavica. Vol. 3. 1995. P. 90—92*). Впрочем, как отмечают исследователи, переводчики могли обращаться к греческим изданиям названных хроник повторно. Так, например, в 1681 г. справщик Печатного Двора иеромонах Тимофей привез в Москву новое издание Хроники Дорофея Монеувасийского (1676 г.), которое вполне могло побудить книголюбивого архиепископа Афанасия заказать ее новый перевод (см.: *Фонкич Б. Л. Греко-славянская школа на Московском печатном дворе в 80-х годах XVII в. (Типографская школа) // Очерки феодальной России. М., 1999. Вып. 3. С. 191; Буланин Д. М., Романова А. А. Хроника Дорофея Монеувасийского // Словарь книжников. СПб., 2004. Вып. 3 (XVII в.), ч. 4: Т—Я. Дополнения. С. 207—213*).

учебника для начального обучения детей славянскому и греческому языкам, которому дал название «Букварь, рекше Сократ, учения христианскаго». В этом заглавии, как отмечает А. М. Панченко, «очевидно влияние барочно-католической концепции, согласно которой Аристотель, Сократ, Сенека были как бы стихийными христианами, *animae naturaliter christianae*; Сократа даже уподобляли Христу: оба умерли мученической смертью за провозглашенную ими „правду о Боге“». ⁶⁸

В посвящении к Букварю нет упоминания о благословении этого труда холмогорским архиепископом Афанасием, что свидетельствует о том, что Букварь был составлен Иовом по собственной инициативе. Учитывая же то, что в Холмогорах Иов оказался осенью 1700 г. (то есть за год до создания Букваря), надо полагать, что работу над ним он начал еще в Москве.

Букварь Иова дошел до нас в рукописном сборнике-конволюте из Пинежского собрания ИРЛИ № 113, в заключительной части которого с ним соседствует цикл стихотворных сочинений Сильвестра Медведева, изученный и опубликованный А. М. Панченко. ⁶⁹ Точнее, в составе пинежского сборника сохранился не сам Букварь, а только вводная его часть: Посвящение, два наидания к ученикам в виршевой форме и пространное риторическое Предисловие. Собственно текст Букваря в сборнике Пинежского собрания № 113 не представлен. Стихотворные тексты в нем написаны изосиллабическими виршами. Как известно, «все заметные члены писательской общины 60—90-х годов XVII в. и начала следующего столетия усиленно подвизались на педагогическом поприще», ⁷⁰ поэтому общее представление о Славяно-греческом букваре дьякона Иова мы можем составить по аналогии с вышедшим в том же 1701 г. Славяно-греко-латинским букварем другого бывшего учителя академии — Федора Поликарпова. ⁷¹ Среди непосредственных источников последнего исследователи называют Букварь Симеона Полоцкого (1679) ⁷² и трехязычный лексикон И. Ф. Копиевского 1700 г. (латинско-немецко-русский), ⁷³ а также учебники Яна Амоса Коменского. ⁷⁴ В учебную часть Букваря Федора Поликарпова вошли алфавиты — славянский, греческий и латинский, перечисление слогов, двухбуквенных и трехбуквенных, и первоначальные лингвистические сведения: о надстрочных знаках, знаках препинания, о «просодии» и о «числительных писменах». В составе же его хрестоматийной части были представлены тексты основных молитв, десяти заповедей Божиих, изъяснение о семи таинствах Божиих, нравоучительные

⁶⁸ Панченко А. М. Русская культура в канун петровских реформ. С. 8—9.

⁶⁹ Панченко А. М. 1) Придворные вирши 80-х годов XVII столетия // ТОДРЛ. М.; Л., 1965. Т. 21. С. 65—73; 2) Русская стихотворная культура XVII века. С. 117; 3) Русская культура в канун петровских реформ. С. 8—9.

⁷⁰ Панченко А. М. Русская стихотворная культура XVII века. С. 129. Подробнее об этом см.: Там же. С. 129—140.

⁷¹ «Букварь славенскими, греческими, римскими писмены учиться хотящимъ и любомудрие в пользу спасительную обрѣсти тшачимся, въ царствующемъ великомъ градѣ Москвѣ лѣта от мироздания 7209, от Рождества же Бога Слова 1701, мѣсяца иуния».

⁷² Ботвинник М. Откуда есть пошел Букварь. Минск. 1983.

⁷³ *Nomenclator in lingua latina, germanica et russica*. Amsterdam, 1700.

⁷⁴ Чума А. А. Ян Амос Коменский и русская школа (до 70-х годов XVIII века). Bratislava, 1970. С. 50; Рамазанова Д. Н. Славяно-греко-латинский букварь Федора Поликарпова (1701 г.): история создания и источники // Вестник ПСТГУ. IV. Педагогика. Психология. 2013. Вып. 4 (31). С. 78—88.

стихи Григория Богослова, поучения Василия Великого и ряд других наставлений о христианском поведении. Принципиально новым в Букваре Федора Поликарпова было сопоставительное изложение текстов на трех языках: славянском, греческом и латинском. Кроме того, он включил в свой Букварь трехязычный тематический словарь, который содержал систематизированную лексику, знакомившую учеников с анатомией человеческого тела, с его болезнями и чувствами, с разнообразием животного и растительного мира, а также сведения по географии. Это была своего рода начальная энциклопедия, иллюстрированная картинками.

Букварь иеродьякона Иова по структуре и содержанию, скорее всего, был аналогичен Букварю Федора Поликарпова (ведь оба они принадлежали к одной школе), хотя в словарной части, наверное, он был и не столь масштабным.

Свой труд он посвятил царю Петру I, предпослав ему пышное посвящение, в заключительных строках которого упомянул и о себе как о знатоке древних языков: «Книга сия „Букварь, рекше Сократъ, учения христианскаго“ составися ⟨...⟩ греко-еллинно-славено-латинскаго диалекта вѣдательмъ, послѣднимъ богомолцемъ, учителемъ Иовомъ ко всенародному в добродѣтеляхъ успеху, от богоспасителнаго Рожества Господа нашего Иисуса Христа 1701-го».

Вслед за этим посвящением Иов поместил и два традиционных для жанра Букваря «поучения ко ученикомъ», написанных изосиллабическими виршами.⁷⁵ В первом он наставляет детей в основах христианской добродетели, во втором напутствует их быть усердными в учении. Приведем небольшой фрагмент из второго наставления, связанный с общепринятой для педагогики того времени темой «пользы наказания телесного».

Хощеш ли, чадо, благъ разумъ стяжати?
Тщися ко трудомъ выну прилѣжати.
Временемъ раны нужда есть терпѣти,
ибо тѣхъ кромѣ безчинуютъ дѣти.
Розги — малому, бича — болшимъ требѣ,
а жезль — подрастнымъ при нескудномъ хлѣбѣ.
Та орудия глупыхъ исправляютъ,
плоти цѣлости ничтоже вреждають.
Розга умъ острить, память возбуждаеть
и волю злу в благу прелагаеть.
⟨...⟩ Цѣлуйте розгу, бичь и жезль лобзайте,
та суть безвинна, техъ не проклиняйте.

Следует отметить, что Иов был высокого мнения о своей учености и даже приравнивал свой статус учителя «греко-еллинскаго диалекта» к архиерейскому. В том же стихотворении он призывает оказывать «мудрым учителям» не меньшую честь, чем архиереям, поскольку и они являются проповедниками слова Божия:

⁷⁵ В московской традиции назидательные вирши к ученикам впервые были напечатаны во 2-м издании Букваря Василия Бурцова (1637). Аналогичные вирши были помещены и в подписях к гравюрам в Букваре Федора Поликарпова. О стихотворном жанре «поучения отроку», характерном для отечественной поэзии еще со времен «приказной школы», см.: Панченко А. М. Русская стихотворная культура XVII века. С. 63—66.

Мечника с страхомъ царя почитайте,
 отеческу любовь к нему сочетайте.
 И вся царевы вѣрны служители:
 власти, началства, мудры учителя —
 с архиереи имъ честь отдавайте,
 проповѣдники слова лишше знайте.

Высокое самомнение Иова и его нежелание исполнять указания архиепископа Афанасия Холмогорского привели к неизбежному конфликту. Поэтому, когда в августе 1701 г. из патриаршего Разрядного приказа пришло повеление о «неотложной» высылке ссыльного учителя на Соловки, архиепископ Афанасий, не колеблясь, его исполнил. В сопроводительном письме к соловецким властям он дал чудовскому дьякону самую нелестную характеристику. «А въ бытность ево у насъ, — сообщал он им без утайки, — в прочтении и въ справѣ книги Хронографа онъ, Иовъ, по злонравию и жестокосердию своему никакого благопотребства не учинилъ, и въ житии своемъ непослушаниемъ, презорствомъ, лѣнностію и прекословиемъ весма непотребень явился, и служителемъ дому нашего соблазнъ и претыкание многое сотворилъ. И тѣмъ своимъ непотребнымъ житиемъ намъ, преосвященному архиепископу, принесъ онъ, Иовъ, смущение душевное».⁷⁶

Ссылаясь на полученные ранее царский и патриарший указы относительно Иова, архиепископ Афанасий сделал о нем соловецким властям следующие распоряжения:⁷⁷

1. «И быть ему у васъ в монастырѣ въ подначальствѣ просто монахомъ, из монастыря никуда неисходно»;
2. «и поручить ему въ церковномъ пѣнии труды, въ какие онъ годитца»;
3. «и отдать его въ подначаль старцу старому и доброжителному»;
4. «а иеродиаконскаго священнослужения дѣйствовати отнюдь ему не попускать»;
5. «и чернилъ и бумаги ему не давать, а наединѣ писать ему ничего не попускать же»;
6. «так же и писемъ у него, Иова, никакихъ не принимать и никуда не посылать, и ему ниоткуда писемъ не приносить; и челобитень и писменныхъ извѣтовъ никаких у него не принимать же»;
7. «а будетъ что учнетъ онъ словесно извѣщать, и тѣхъ его извѣтовъ не записывать, чтобъ от него, Иова, никакой крамолы у васъ во святой обители нѣ учинилось»;
8. «и во внѣшние ваши монастырские службы никуда его не посылать»;
9. «а буде что ему, Иову, к потребѣ вашей велите писать или преводить, и вамъ то послушание велѣтъ ему исполнять у васъ, архимандрита или у келаря, в кельѣ и за вашимъ присмотромъ, а не скрытно».

Отсылая Иова на Соловки, архиепископ Афанасий понимал, что соловецкая братия, безусловно, воспользуется его литературными дарованиями, и, как следует из 9-го пункта его указаний, косвенным образом даже сам рекомендовал им это сделать.

⁷⁶ Сол., № 20/1479, с. 554—557.

⁷⁷ Там же. С. 555—556. Ранее текст этих распоряжений был воспроизведен в кн.: *Верюжский В. Афанасий, архиепископ Холмогорский*. С. 592.

Так на Соловках и поступили. Вскоре по прибытии Иову был поручен важный литературный труд: подготовить новый агиографический свод, посвященный всем соловецким святым. С этой задачей он успешно справился, составив упомянутую выше книгу «Сад спасения» и написав к ней обширное Предисловие в модном тогда стиле барокко. (Подробнее о содержании этой книги мы расскажем в отдельной, специально посвященной ей статье.)

*О написании Иовом летописной статьи
о двух приходах Петра I в Соловецкий монастырь*

На время ссылки Иова в Соловецкий монастырь приходится второе посещение этой обители Петром I — в 1702 г. (в первый раз царь побывал там в 1694 г.). Это событие нашло отражение в одной из заключительных статей Соловецкого летописца редакции 1703 г., которая была составлена вскоре после монаршего визита. (Текст этой статьи публикуется в Приложении.)

Первая ее часть представляет собой текст надписи на поклонном кресте, который был поставлен в память о первом посещении царем монастыря Петром I в 1694 г. Во второй ее части повествуется о «нынешнем» приходе царя на Соловки. При этом автор статьи использует пышные парафразы с синтаксической инверсией, в которых именуется Петра «турков и скиф многочисленныя силы побѣдителем» и «преславным Азовския крѣпости одолѣтелем» и сравнивает его с «орлом» (эмблематический символ царской власти), который охраняет «подручных птенцов» своей державы. Здесь же говорится о прибытии вместе с Петром царевича Алексея и всего царского «превысокого и великолѣпного сейма». Судя по стилю этой статьи, дьякон Иов принимал в ее написании самое непосредственное участие. В целом она выдержана в том пышном панегирическом стиле Петровской эпохи, которым в то время на Соловках мог владеть только ссыльный чудовский инок.

Впрочем, в пользу его авторства говорят не только стилистические, но и некоторые лексические совпадения в этой статье Соловецкого летописца с панегириком Петру I в Предисловии к книге «Сад спасения» (автором которого несомненно был дьякон Иов). В частности, в обоих этих текстах для обозначения свиты Петра I был использован модный тогда полонизм «сейм». (Отметим для сравнения, что в непосредственном источнике этой летописной статьи на месте слова «сейм» стоит грецизм «синклит», к тому времени уже несколько устаревший.)⁷⁸

Кроме того, о причастности Иова к написанию упомянутой статьи Соловецкого летописца редакции 1703 г. свидетельствует и то, что среди рукописных книг его келейной библиотеки имелось сочинение «О приходѣ царскаго величества в Соловецкой монастырь, в полдестъ», которое и было использовано им в качестве источника.⁷⁹

⁷⁸ Подробнее о взаимоотношении текстов Предисловия к книге «Сад спасения» и Соловецкого летописца (редакции 1703 г.) будет рассказано в следующей статье этого цикла, посвященной текстологическому анализу книги «Сад спасения».

⁷⁹ См.: «Рѣзѣтръ оставшимся по преставлении учителя иеромонаха Иова книгам его, которые розбираны иподиаконом Феодором Максимовым по учиненной ево, учительевой, прежней росписи» (ГАНУ, ф. 480, оп. 1, д. 69, л. 10), публикуемый нами в Приложении.

О судьбе Иова после Соловков

В большинстве работ, посвященных Новгородской школе братьев Лихудов (основанной митрополитом Иовом в 1706 г.), считается, что чудовский дьякон Иов стал учителем этой школы в 1713 г.⁸⁰ Некоторые исследователи предполагают также, что все годы, начиная с 1701-го по 1713 г., он провел в ссылке на Соловках.⁸¹

Это ошибочное мнение основывается на неверном истолковании двух строк из письма митрополита Иова к Санкт-Петербургскому вице-губернатору Я. Н. Римскому-Корсакову от 2 марта 1713 г., в котором упоминается о недавнем возвращении учителя Иова в Новгород после самовольной отлучки: «Господинъ учитель, иеромонахъ Иов, къ намъ в Великий Новградъ марта 1 числа прибылъ и въ крестовой нашей палатѣ явился».⁸² О том, что речь здесь идет именно об отлучке уже действующего учителя Новгородской школы, становится ясно из предыдущего письма новгородского владыки тому же адресату (от 22 февраля 1713 г.): «Господинъ учитель отецъ Иовъ въ чесомъ забавляется и чимъ кого пользуетъ, неизвѣстенъ есмь».⁸³

Совершенно очевидно, что в обоих случаях митрополит Иов упоминает о школьном учителе Иове как о человеке из своего ближайшего окружения, имеющем склонность к внезапным исчезновениям и всякого рода чудачествам (отмечая это качество иеромонаха Иова, Федор Поликарпов позднее назовет его «шалльным»)⁸⁴.

А в уже упомянутом выше письме от 2 марта 1713 г. он говорит лишь о том, что пропавший было учитель наконец возвратился: «Господинъ учитель, иеромонахъ Иов, къ намъ в Великий Новградъ марта 1 числа прибылъ и въ крестовой нашей палатѣ явился. Много вѣстей принесе къ намъ, о них

⁸⁰ Так полагал, например, М. Я. Сменцовский: «Съ 1713 года поселился въ Новгороде иеродиаконъ Иовъ, одинъ изъ московскихъ учениковъ Лихудовъ, бывший после нихъ наставникомъ въ Московской Академии и потомъ „по ненависти нѣкихъ челоуѣкъ“ находившийся въ ссылке подъ монастырскимъ надзоромъ» (*Сменцовский М. Я. Братья Лихуды*. С. 352). Вслед за ним это же мнение повторяют и некоторые другие авторы, см.: *Прилежаев Е.* Новгородские епархиальные школы. С. 347; *Каган М. Д.* Иов. С. 82; *Григорьева И. Л., Салоники Н. В.* Новгородская школа Лихудов и ее библиотека // 200 лет первому изданию «Слова о полку Игореве». Ярославль, 2001. С. 251; *Вознесенская И. А.* Новгородская школа братьев Лихудов // Новгородский исторический сборник. СПб., 2005. Вып. 10 (20). С. 210.

⁸¹ *Галкин А. К.* Предпосылки открытия Новгородской школы Лихудов // Лихудовские чтения / Отв. ред. В. Л. Янин и Б. Л. Фонкич. Мат-лы науч. конф. «Первые Лихудовские чтения». Великий Новгород, 11—14 мая 1998 г. Великий Новгород, 2001. С. 69. При этом в более поздней статье А. К. Галкин высказал предположение, что на Соловках дьякон Иов пробыл только до 1712 г.: «В 1712 г. митрополиту Иову удалось вызволить из ссылки в Соловецкий монастырь еще одного опытного педагога — ученика Лихудов иеродиакона Иова» (*Галкин А. К.* Иов, митрополит Новгородский и Великолуцкий. С. 297). Возможно, в этом он следовал за О. Б. Страховой, которая также предположила, что иеромонах Иов переехал в Новгород в 1712 г. одновременно с Карионом Истоминым (*Страхова О. Б.* Новгородская школа братьев Лихудов. С. 116).

⁸² *Чистович И. А.* Новгородский митрополит Иов. С. 107.

⁸³ Там же. С. 106.

⁸⁴ «...быть може онъ, хотя и шалень...» (Черты из истории книжного просвещения при Петре Великом : Переписка директора Московской Синодальной типографии Федора Поликарпова с гр. Мусиным-Пушкиным, начальником Монастырского Приказа. 1715—1717 // Русский Архив. 1868. № 7—8. Стб. 1049).

же не лѣтъ ми за скорымъ сего письмовручителя отъѣздомъ къ вашему благородству писати и оная его повѣствованія объявити: въ прочее время вамъ отъ мене предложатся. Мнѣ видится, воистинну все лжетъ и неправедно вѣщаетъ невѣдомое и нелѣпое, якоже обыче».⁸⁵

Отметим, что в том же письме от 2 марта 1713 г. новгородский митрополит именует учителя Иова уже не «дьяконом» (каковым он был в соловецкий период его жизни), а «иеромонахом». По-видимому, он посвятил его в этот сан в награду за согласие преподавать в епархиальной школе. Сохранилось еще одно, не датированное, письмо новгородского владыки, адресованное к *иеродиакону* Иову, в котором он приглашает его приехать в Великий Новгород.⁸⁶ Написанное в изысканно-литературной манере, оно обращено к нему не прямо, а опосредованно — через похвалу добродетели «братолюбия», которая должна была тронуть сердце чудовского инока и побудить его принять приглашение его духовного отца и «брата», потрудиться в созданной им архиерейской школе. Приведем небольшой фрагмент из этого патетического послания: «О богопосланное братолюбие, колико можеши! само ты поистинѣ самоукрашеннѣ! само ты единицею в земли чистаго сердца святаго иеродиакона Иова корение твое всадило еси, но всегда в нем сияши, яко пресвѣтлое солнце! Сие, честнѣйший иеродиаконе, струя есть от приснотекущая рѣки Божия мудрости и благодѣтели {...} И сего ради *прошу твое о Христвѣ любезное братолюбие о постыщении*, еже сподобити мя, грѣшника, равноангельное лице твое видѣти и бесѣду богоглаголивых уст твоих слышати. А о проводах к стряпчему от нас писано».⁸⁷ Судя по тону этого письма, новгородский владыка приложил немало усилий, чтобы вызвать чудовского дьякона в свою школу, в чем в конечном счете и преуспел.

*О времени освобождения дьякона Иова из соловецкой ссылки
и переезде его в Новгород*

Когда же дьякон Иов получил освобождение из соловецкой ссылки? И когда он по приглашению митрополита Иова переехал в Великий Новгород?

Полагаю, что он был освобожден по ходатайству соловецкого архимандрита вскоре после создания им книги «Сад спасения» (1703) в качестве награды за его литературные труды. В частности, об этом свидетельствует то, что в «Описи Соловецкого монастыря» 1705 г. его имя в числе соловецкой братии не упоминается.⁸⁸ Вероятнее всего, к этому сроку он уже получил освобождение. Впрочем, это только гипотеза.

Достоверно известно лишь то, что в мае 1707 г. чудовский дьякон Иов находился в Москве, где занимался привычным ему делом — преподаванием или переводом. Имя его упомянуто в рукописи другого чудовского книжника — Кариона Истомина, датировавшего свою запись 22 мая 1707 г.: «В той

⁸⁵ Чистович И. А. Новгородский митрополит Иов. С. 107.

⁸⁶ Там же. С. 128—129.

⁸⁷ Там же.

⁸⁸ См.: Опись Соловецкого монастыря и вотчин его, составленная по указу Петра I. 1705 г. (Извлечения) // Буров В. А. История келейной застройки Соловецкого монастыря XV—XIX веков. Архангельск, 2011. С. 260—262.

же день взял книгу „Атлясь описание мира по градусамъ“ печат[ную] иеродиаконъ Иовъ, что по-гречески и по-латинѣ умѣть». ⁸⁹

Значит, в 1707 г. дьякон Иов точно находился в Москве, а переезд его в Новгород состоялся уже после этой даты. Произошло это, скорее всего, уже после 15 января 1708 г., когда вышел царский указ, обязывавший обучать поповских и дьяконских детей в латинских и греческих школах. ⁹⁰ Согласно ему, запрещалось посвящать в попы и дьяконы тех, «кто учиться в этих школах не пожелают», и принимать их в любые гражданские чины, кроме воинской службы. После этого, как отмечает в своей диссертации И. А. Вознесенская, число школьников в латинских и греческих школах резко возросло: в одной только Москве в 1708 г. поступило в школу около 40 детей священников и дьяконов крупнейших московских церквей. ⁹¹

Подобная картина, вероятно, наблюдалась и в Новгороде. Но там все осложнилось еще и тем, что в конце 1707 г. в Москву уехал один из учителей — талантливый и деятельный Софроний Лихуд, который по просьбе митрополита Стефана Яворского должен был организовать школу «еллинского языка» на Казанском подворье в Ветошном ряду (отдельно от академии, где к тому времени преподавание греческого было полностью вытеснено латинским). ⁹² По-видимому, тогда новгородский митрополит Иов и осознал острую необходимость найти замену младшему из братьев Лихудов, тем более что и старший, 75-летний Ионникий, уже не мог преподавать в школе в полную силу. Думается, именно это и побудило его горячо звать к братолюбию своего духовного чада, чудовского иеродьякона Иова, и обещать ему священнический сан.

О пребывании Иова во главе Новгородской греко-еллинской школы

Однако в феврале 1716 г. митрополит Иов умер, а спустя некоторое время уехал в Москву и 83-летний Иоанникий Лихуд. После его отъезда учителем «еллино-греческаго диалекта» был назначен иеромонах Иов (13 мая

⁸⁹ Брашловский С. Н. Один из «пестрых» XVII столетия. С. 207. Уж не перевод ли этого Атласа (вероятно, сделанный Иовом в 1707 г.) дошел до нас в сборнике Пинежского собр., № 113? Напомним, что в состав этого сборника вошли также вирши из другого его сочинения — «Букварь, рекше Сократ, учения христианскаго» (см. выше сноску 8).

⁹⁰ Указ от 15 января 1708 г. «Об определении поповских и дьяконовских детей в Греческие и Латинские школы, о непосвящении в попы и дьяконы тех, которые учиться в оных школах не пожелают и о непринимании их ни в какие чины, кроме воинской службы» (Полное собрание законов Российской империи. Т. 4. № 2185). Согласно Указу, «поповым и дьяконовым детям учиться в школах Греческой и Латинских, а которые в тех школах учиться не похотят, и их в попы и во дьяконы, на отцовы места и никуда посвящать, и в подьячии и в иные ни в какие чины, кроме служилого чина, принимать не велено. И о том для ведома во все Приказы велено посылать памяти». Данный указ был конкретизирован новым указом от 11 ноября 1710 г. «О обучении поповских и дьяконских и прочих церковнослужительских детей в Греческой и Латинских школах, о непосвящении в попы и дьяконы тех, которые учиться не похотят и о неприеме оных ни в какие чины, кроме солдатского звания». В нем, в частности, было сказано: «И нынешнего 710 года Великий Государь указал: по прежнему указу поповым же и дьяконовым, и пономаревым, и дьячковым, и сторожевым, и просвирничным детям учиться в вышеописанных школах. А которые в тех школах учиться не похотят, и их потому ж, опричь солдатского чина, ни в какие чины не принимать» (Там же. № 2308).

⁹¹ Вознесенская И. А. Греческие школы Иоанникия и Софрония Лихудов. С. 447.

⁹² Сменцовский М. Я. Братья Лихуды. С. 375—376.

1716 г),⁹³ но, к несчастью, он быстро охладил к преподаванию и вел свое дело спустя рукава. Взявшись преподавать пиитику в старшем классе, он часто пропускал уроки, ссылаясь на старость и болезни, и не давал ученикам задания на дом.⁹⁴ (По его собственному свидетельству, он не мог писать, так как страдал от «хирагры» и «подагры» — артрита суставов рук и ног.)⁹⁵ Ученикам же младшего класса, которых он должен был обучать греческому чтению и грамматике, Иов приказал зубрить «Десятисловие», «Символ веры» и «Богородице Дево, радуйся» — и ничем более с ними не занимался.⁹⁶ Не озаботился он и тем, чтобы поручить их обучение ученикам старшего класса, как это было заведено при Лихудах. В конце концов, в октябре 1718 г. архиепископ Аарон освободил Иова от преподавания и повелел перевести его в больницу Хутынского монастыря.⁹⁷

Мнение об Иове Федора Поликарпова

Известно, что в октябре 1716 г. Федор Поликарпов собирался привлечь Иова к работе в комиссии по подготовке издания Библии, созданной по царскому указу при Московской типографии в 1712 г. Связано это было с несчастным случаем — с гибелью от рук грабителей его давнего друга и сотрудника Николая Семенова. В письме к директору типографии И. А. Мусину-Пушкину от 29 октября 1716 г. Федор Поликарпов писал: «Вчера смущену бывшу духу моему о внезапной кончинѣ сослужителя моего справщика Николая. <...> Ко чтению, государь, и правлению священных Библии вмѣсто онаго Николая не поволите ли прислать къ намъ указомъ изъ Велика-

⁹³ См. дело об отстранении учителя Иова от преподавания в Новгородской архиерейской школе (ГАНУ, ф. 480, оп. 1, д. 33, л. 1), публикуемое в Приложении. См. также: *Салони-ков Н. В.* Новгородская школа братьев Лихудов. С. 47; Новгородский архиерейский дом в первой половине XVIII века (по документам Государственного архива Новгородской области): сб. документов / Сост.: Н. В. Салонилов, О. В. Снытко. Великий Новгород, 2016. С. 282.

⁹⁴ Там же, с. 282—286. Как отмечает И. А. Вознесенская, «в течение двух лет Иов преподавал немногим старшим ученикам поэтику и часть логики» (точнее было бы сказать, что в мае 1717 г. ему было велено преподавать им пиитику и философию, но вовсе не логику; см. документы из дела «Об отставке учителя еллино-греческой школы иеромонаха Иова за его старостью и болезнями и отсылке его в Александро-Невский монастырь» (ГАНУ, ф. 480, оп. 1, д. 33, л. 6—7), публикуемые в Приложении к настоящей статье). В преподавании пиитики учитель Иов использовал греческие курсы братьев Лихудов, не переведенные на славянский язык, по которым в свое время учился он сам (*Вознесенская И. А.* Новгородская школа братьев Лихудов. С. 210, 216, 218). В личной библиотеке Иова имелись две рукописные Пиитики: «Пиитика латинского языка, писменная» и «Пиитика греческая в восмуху» (ГАНУ, ф. 480, оп. 1, д. 69, л. 10). Вторая из них была передана после его кончины в библиотеку Новгородской архиерейской школы (Там же, л. 12). Позднее она оказалась в библиотеке Тверской духовной семинарии, где в 1750 г. учитель Иван Евдокимов, выпускник Новгородской архиерейской школы, перевел ее на славянский язык (см.: *Колосов В. И.* История Тверской духовной семинарии. Тверь, 1889. С. 91—93). Нынешнее местонахождение рукописной «Пиитики» Иова остается неизвестным.

⁹⁵ См. дело «Об отставке учителя еллино-греческой школы иеромонаха Иова за его старостью и болезнями...» (ГАНУ, ф. 480, оп. 1, д. 33, л. 18—18 об.). См. также: *Прилежаев Е. М.* Новгородские епархиальные школы. С. 346.

⁹⁶ Там же. С. 344; Новгородский архиерейский дом в первой половине XVIII века. С. 283.

⁹⁷ Там же. С. 286; *Прилежаев Е. М.* Новгородские епархиальные школы. С. 346; *Салони-ков Н. В.* Новгородская школа братьев Лихудов. С. 49.

го Новаграда монаха Иова (быть може онъ, хотя и шалень) да писца Федора Герасимова и прочихъ доброписцевъ ради письма, которыхъ тамо больше шести человекъ, а нынѣ всѣ безъ дѣла? И чаю, что многие нынѣ тамо безъ дѣла, а намъ они вельми нужны». ⁹⁸

Спустя месяц пришел положительный ответ от И. А. Мусина-Пушкина: «О монахѣ Иовѣ и о писцахъ въ Новгородъ къ архiereю отпишу не умедля, дабы оныхъ къ вамъ прислали». ⁹⁹ Но к тому времени Федор Поликарпов уже нашел себе в помощники 3-х учеников из греческой школы Софрония Лихуда (Алексея Барсова, Андрея Иванова и Ивана Григорьева). ¹⁰⁰ Поэтому потребность в вызове священноинока Иова для исправления текста Библии отпала сама собой. Кроме того, Федор Поликарпов хорошо помнил о непостоянстве нрава своего школьного товарища, о чем и сообщил в письме к И. А. Мусину-Пушкину (от 23-го декабря 1716 г.): «О Иове старце не изволь писать: пробавить Богъ и безъ нихъ. И взять его — только будетъ въ дѣлѣ спона. Видѣхъ бо я великаго Иова [митрополита Новгородскаго. — *О. П.*], плачуща отъ сего старца Иова». ¹⁰¹

Таким образом, благодаря закрепившейся за ним нелестной репутации иеромонах Иов был оставлен на учительстве в Новгородской епархиальной школе, где и пребывал до осени 1718 г., пока его не отравили на покой в больницу Хутынского монастыря.

О кончине бывшего учителя Иова

В начале марта 1719 г. бывший учитель Иов был переведен по ходатайству архимандрита Александро-Невского монастыря Феодосия Яновского в Троицкую Александро-Невскую обитель в Санкт-Петербурге. ¹⁰² Однако, по-видимому, уже вскоре он возвратился в Новгород, где поселился в Софийском архиерейском доме. ¹⁰³ Спустя два года, 22 августа 1721 г., священноинок Иов скоропостижно умер. ¹⁰⁴

После кончины его осталась большая келейная библиотека, состоявшая в основном из латинских и греческих учебных книг: пособий, грамматик и словарей. ¹⁰⁵ Были среди них и книги на немецком, итальянском и польском

⁹⁸ Черты из истории книжного просвещения при Петре Великом : Переписка директора Московской Синодальной типографии Федора Поликарпова с гр. Мусиным-Пушкиным, начальником Монастырского Приказа. 1715—1717 // Русский Архив. 1868. № 7—8. Стб. 1049.

⁹⁹ Там же. Стб. 1050.

¹⁰⁰ *Вознесенская И. А.* 1) Новые материалы для биографии Алексея Барсова // Каптеревские чтения. М., 2003. С 12—15; 2) Греческие школы Иоанникия и Софрония Лихудов в начале XVIII в. С. 21.

¹⁰¹ Это письмо Федора Поликарпова с отзывом об иеромонахе Иове опубликовано в кн.: *Чистович И. А.* Феофан Прокопович и его время. СПб., 1868. С. 404.

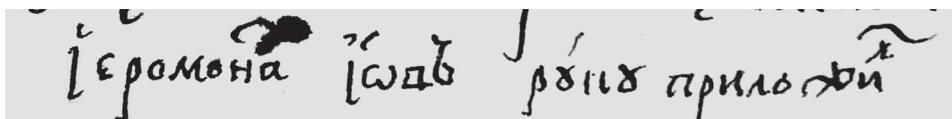
¹⁰² См. дело «Об отставке учителя еллино-греческой школы иеромонаха Иова за его старостью и болезнями и отсылке его в Александро-Невский монастырь» (ГАНУ, ф. 480, оп. 1, д. 33, л. 22—23). См. также: *Салоников Н. В.* Новгородская школа братьев Лихудов. С. 50.

¹⁰³ См. дело «О смерти учителя архиерейского дома Иова» (ГАНУ, ф. 480, оп. 1, д. 69, л. 3), отдельные документы из которого публикуются нами в Приложении.

¹⁰⁴ Там же, л. 3, 7—7 об. См. также: *Прилежаев Е. М.* Новгородские епархиальные школы. С. 346; *Салоников Н. В.* Новгородская школа братьев Лихудов. С. 50.

¹⁰⁵ *Прилежаев Е. М.* Новгородские епархиальные школы. С. 346—347; *Салоников Н. В.* Новгородская школа братьев Лихудов. С. 50. Большая часть учебных книг из библиотеки

языках, а также Библия на древнееврейском. Наличие личной библиотеки, как отмечал А. М. Панченко, было одним из постоянных признаков «литературной корпорации» русских поэтов-силлабиков второй половины XVII—начала XVIII в., причем библиотеки их не отличались особым разнообразием: «Библиотеки московских поэтов — это „филоисторические собрания“ (...). Для них наука и знание выродились в риторику и стихосложение, в умение читать древних авторов. Поэтому в их библиотеках так много классиков — от Гомера до Вергилия и от Демосфена до Цицерона, а вместе с тем столь обильно представлены грамматические пособия, трактаты по версификации, томы синонимов, описания символов и эмблем».¹⁰⁶ Состав библиотеки учителя Иова служит еще одним подтверждением справедливости этого наблюдения: она содержит 85 печатных и 20 рукописных книг, в основном филологического содержания.¹⁰⁷



Автограф иеромонаха Иова (из материалов дела «Об отставке учителя еллино-греческой школы иеромонаха Иова за его старостью и болезнями...», ГАНО, ф. 480, оп. 1, д. 33, л. 12 об.).

В Приложении помещаем некоторые архивные материалы к биографии Иова Чудовского, упомянутые в настоящей статье (грамоту архиепископа Холмогорского Афанасия о ссылке его в Соловецкий монастырь, опись келейной библиотеки Иова и т. п.). Здесь же публикуем и целый ряд его литературных сочинений: эпистолярных, стихотворных, панегирических, летописных.

Иова была передана в Новгородскую школу (см.: *Вознесенская И. А.* Новгородская школа братьев Лихудов. С. 224—225), другая часть перешла к архиепископу Феodosию Яновскому (см.: ГАНО, ф. 480, оп. 1, д. 69, л. 11—12 об.).

¹⁰⁶ *Панченко А. М.* Русская стихотворная культура XVII века. С. 144.

¹⁰⁷ См.: «Рэстръ оставшимся по преставлении учителя иеромонаха Иова книгамъ...» (ГАНО, ф. 480, оп. 1, д. 69, л. 9—10).

I. МАТЕРИАЛЫ К БИОГРАФИИ ИОВА ЧУДОВСКОГО

1. Указ архиепископа Холмогорского Афанасия к соловецкому архимандриту Фирсу о содержании в монастыре под началом учителя Московской Школьной палаты иеродиакона Иова, от 26 августа 1701 г.

Публикуется по списку: РНБ, Соловецкое собр., № 20/1479. Копийная книга патриарших и архиерейских грамот в Соловецкий монастырь. 1°. 1835 г. С. 554—557.

Пресвященный Афанасий, милостию Божиею архиепископ Холмогорский и Важеский, нашея епархии Соловецкаго монастыря архимандриту Фирсу, келарю монаху Илариону, казначею иеромонаху Боголѣпу съ братиею архиерейское благословение.

Въ прошлом 1700 году октября въ 15 день в грамотѣ блаженные памяти всесвятѣшаго Адриана патриарха Московскаго и всея Руссии, какова прислана къ нам, преосвященному архиепископу, изъ его, всесвятѣйшаго патриарха, розряду за приписью приказнаго монаха Иосифа Булгакова, писано: по указу великаго государя царя и великаго князя Петра Алексѣевича, всея Великия и Малыя и Бѣлыя России самодержца, посланъ к намъ, преосвященному архиепископу, на Колмогоры Школной палаты бывшей учитель иеродиаконъ Иовъ за его непослушание и упрямство и крамолы и за инья вины, и с Колмогоръ велѣно ево, Иова, сослать намъ къ вамъ въ Соловецкой монастырь съ нарочнымъ посыльщикомъ, и быть ему у васъ в монастырѣ въ подначальствѣ, и в службахъ всякихъ онъ годитца; а прежь той посылки былъ онъ, Иовъ, в сылке жъ подъ началомъ въ Новоспаском и в Воскресенскомъ монастыряхъ.

А по присылкѣ его къ намъ вскорѣ тогда послать ево, Иова, къ вамъ въ Соловецкой монастырь ради осеняго безпутства невозможно было. Того ради удѣржанъ онъ былъ въ дому нашемъ до зимняго пути, а потомъ пребылъ онъ у насъ ради прочтения новопреведенныя в дому нашем з греческаго языка на славянский книги Хронографа. И о томъ его, Иовлевѣ, у насъ удержании святѣйшаго патриарха въ Розрядъ отъ насъ писано, и по тому нашему возвѣщению о нѣмъ, Иовѣ, докладывано. И состоялся указъ, что велѣно ево, Иова, по прежнему указу послать къ вамъ въ Соловецкой монастырь неотложно.

А въ бытность ево у насъ въ прочтении и в справѣ книги Хронографа онъ, Иовъ, по злонравию и жестокосердию своему никакого благопотребства нѣ учинилъ, и въ житии своемъ непослушаниемъ^а, презорствомъ, лѣнностью и прекословиемъ весма непотребенъ явился, и служителемъ дому нашего соблазнъ и претыкание многое сотворилъ. И тѣмъ своимъ непотреб-

^а *Испр., в ркп.:* послушаниемъ

нымъ житиемъ намъ, преосвященному архиепископу, принесь онъ, Иовъ, смущение душевное.

И нынѣ указали мы, преосвященный архиепископъ, по прежнимъ великаго государя и святѣйшаго патриарха указомъ его, Иова, послать къ вамъ въ Соловецкой монастырь, и быть ему у васъ в монастырь въ подначальствѣ просто монахомъ, из монастыря никуда неисходно; и поручить ему въ церковномъ пѣнии труды, въ какие онъ годитца; и отдать его въ подначаль старцу старому и добροжителному; а иеродиаконскаго священнослужения дѣйствовати отнюдь ему не попускать; и чернилъ и бумаги ему не давать, а наединѣ писать ему ничего не попускать же, для того что по состоятельнымъ великаго государя указомъ въ монастырехъ монахомъ собственныхъ своихъ писемъ въ кельяхъ и наединѣ писать не вѣлено, а велено имъ писать письма въ трапезахъ прочимъ монахомъ во объявление, а не скрытно. Так же и писемъ у него, Иова, никакихъ не принимать и никуда не посылать, и ему ниоткуда писемъ не приносить; и челобитенъ и писменныхъ извѣтовъ никакихъ у него не принимать же; а будетъ что учнетъ онъ словесно извѣщать, и техъ его извѣтовъ не записывать, чтобъ от него, Иова, никакой крамолы у васъ во святой обители не учинилось; и во внѣшние ваши монастырские службы никуда его не посылать. А буде что ему, Иову, к потребѣ вашей велите писать или преводить, и вамъ то послушание велѣтъ ему исполнять у васъ, архимандрита или у келаря, в кельѣ и за вашимъ присмотромъ, а не скрытно.

А с Колмогоръ онъ, Иовъ, посланъ къ вамъ въ Соловецкой монастырь съ присланнымъ отъ васъ иеродиакономъ вашимъ Паисиемъ, а ради присмотру надъ нимъ, Иовомъ, посланъ отъ насъ домовою нашъ приставъ Гришка Ларионов. И какъ къ вамъ ся наша, преосвященнаго архиепископа, грамота придетъ, а онъ, Иовъ, къ вамъ в Соловецкой монастырь привезенъ будетъ, и вы бѣ, архимандритъ Фирсъ и келарь и казначей съ братиею, о приемѣ ево, Иова, и какъ ему у васъ в монастырь быть учинили во всѣмъ неотложно, какъ о томъ писано въ сей нашей грамотѣ выше сего, да о томъ к намъ, преосвященному архиепископу, писали съ посланнымъ же дому нашего приставомъ Гришкою, а отписку велѣли подать въ нашемъ архиерейскомъ Судномъ приказѣ приказному нашему Дмитрию Любимову да дяку нашему Карпу Андрѣеву.

Писася на Колмогорахъ в дому Всемиловитаго Спаса Христа и въ нашемъ архиерейскомъ мироздания 7209-го, от Рождества по плоти Бога Слова 1701 лѣта мѣсяца августа 26 дня.

2. Дружеское послание митрополита Новгородского Иова к учителю иеродьякону Иову с приглашением прибыть к нему в Великий Новгород (без даты)

Из сборника: РНБ, Софийское собр., № 1427. Копийная книга посланий митрополита Иова Новгородского (10-х гг. XVIII в.). Т. 3. Л. 143.

[На верхнем колонтитуле помета: «Благодарение за писмо-посѣщение и о братолюбии»].

Честнѣйшему господину и словеснѣйшему учителю, нашему же о Душѣ Святомъ брату и сыну, иеродиякону Иову смиренное поклонение.

По-премногу благодарень есмь Господу Богу, яко нынѣ твоя писания от смущения свѣтла предпоставиша мя, священнѣйший, и еже изнемогающа, яко росистый всекрасныхъ благоуханий цвѣтъ, свѣтла содѣлаша мя, яже мене, по-премногу о твоёмъ отсутствии болѣзнующа, облегчиша, чистымъ твоимъ ко мнѣ, грѣшнику, сердцемъ возоживиша, новый, наипаче тонкий, воздухъ вдохнуша моей души и силамъ.

Не бо толико веселить, присутствуя, кто от друзей, елико печатлить, отлучаяся. О богопосланное братолюбие, колико можеша! Само ты поистиннѣ самоукрашеннѣ! Само ты единицею в земли чистаго сердца святаго иеродиякона Иова корение твое всадило еси, но всегда в немъ сияеши, яко пресвѣтлое солнце.

Сие, честнѣйший иеродияконе, струя есть от приснотекущая рѣки Божия мудрости и благостыни, имже [братолюбиемъ, глаголю] подсолнечная от всесвятыхъ Троицы мирствуетъ и спасается. Сие вождь есть и предпослатель христианския вѣры. Сие челоуѣковъ от несмысленнаго и звѣрскаго жития въ святость призове и удобренному праведному и богоугодному жителству научи, Церковь огради и в желаемое введе пристанище.

И сего ради прошу твое о Христѣ любезное братолюбие о посѣщении, еже сподобити мя, грѣшника, равноангелное лице твое видѣти и бесѣду богоглаголивыхъ устъ твоихъ слышати. А о подводахъ к стряпчему от нас писано.

3. Два послания новгородского митрополита Иова к петербургскому вице-губернатору Я. Н. Римскому-Корсакову с известиями об учителе иеромонахе Иове, от 22 февраля и 2 марта 1713 г.

Из сборника: РНБ, Софийское собр., № 1426. Копийная книга посланий митрополита Иова Новгородского. Т. 2. Л. 258 об., 279 об.

1) [*На верхнем колонтителе помета: «К нему же, вице-губернатору, на цыдулкѣ»*].

Господинъ учитель, отецъ иеромонахъ Иовъ, в чесомъ забавляется и чимъ кого пользуется, неизвѣстенъ есмь.

713-го, февраля 22 дня.

2) *Лѣта 1713, марта 2 дня.*

Господинъ учитель, иеромонахъ Иовъ, к нам в Великий Новград марта 1 числа прибыл и в крестовой нашей палатѣ явился. Много вѣстей принесе к нам, о нихже не лѣтъ ми за скорымъ сего писмовручителя отъѣздомъ к вашему благородству писати и оная его повѣствованія объявити, в прочее время вам от мене предложатся. Мнѣ видится, воистинну все лжетъ и неправедно вѣщаеть — невѣдомое и нелѣпое, якоже обыче.⁶

⁶ *Внизу листа помета: «Тоѣ оба писма посланы с Ермолаем Анисимовичем Скворцовым вышеобъявленнаго числа. Относил к нему и отдал писарь Тарас...»*

4. Благодарственное письмо иеромонаха Иова к петербургскому вице-губернатору Я. Н. Римскому-Корсакову, от 17 июня 1713 г.

Из сборника: РНБ, Софийское собр., № 1426. Копийная книга посланий митрополита Иова Новгородского. Т. 2. Л. 320.

[*На верхнем колонтитуле помета: «Списокъ с писма, что писал учитель Иовъ поздравлятельное вице-губернатору»*].

Сиятелишйшему и яснйшему господину, моему премилостивйшему благодѣтелю, господину Иакову Никитичю, богомолецъ вашего благородия иеромонахъ Иовъ.

«Благословляй благословящие^в Тя, Господи», — к Небесному Отцу вопиеть Матерь-Церковь. И самъ иже над всѣми благословенный Отецъ щедротъ и Богъ всякаго утѣшения ваше боголюбивое благородие, тя, славящаго ѿ, прославивый и во благихъ духовныхъ и видимыхъ тѣлесныхъ облагословивый и оградивый, да благословить тя, превозлюбленнйшаго брата моего и премилостиваго ми господина Иакова Никитича, и госпожу премилостивую и пречестную Парасковию Агѣвну, и со всѣми чады, намъ в Дусѣ Святѣмъ возлюбленными, в честныхъ хитростехъ и разныхъ языцѣхъ вашимъ радениемъ труждающимся, и с домашними вашего дому служителями!

Сердечнѣ желаю и желателнѣ прошу и молю, да самъ Онъ, иже сый, и бѣ, и грядый, Господь Вседержитель, по щедротъ и милости богатству, за премногую свою любовь, еюже насъ возлюби во Христѣ Исусѣ Господѣ, да благословить тя и весь домъ твой, да оградить и сохранить! Да просвѣтитъ Господь лице свое на васъ и помилуетъ! Да обратитъ Господь лице свое к вамъ и дастъ миръ и покой, и всякое благополучное пребывание, здравие и спасение, дондеже достигнете вѣчнаго живота со славою вѣчною!

Во извѣстие моего во Господѣ к вамъ, багодѣтелемъ моимъ, доброхотѣния и любви от души написашася вкратцѣ и в малѣ, молимъ: многою от сердца любовию и милостию прияти радостнымъ и свѣтлымъ лицемъ!

Иовъ митрополитъ тожде желаетъ и от души молить.

Лѣта 1713 июня дне 17.^г

5. Дело об отставке учителя Новгородской архиерейской школы иеромонаха Иова и о переводе его в Александро-Невский монастырь, 1716—1719 гг.

Из материалов дела: ГАНО, ф. 480, оп. 1, д. 33 («Об отставке учителя еллино-греческой школы иеромонаха Иова за его старостью и болезнями и отсылке его в Александро-Невский монастырь»), л. 1—4, 6—7, 18—18 об., 22—23.

^в *Испр., в ркп.:* благословляющься

^г *Внизу листа помета:* «Толико государь архиерей отдал Семену Стефановичу Хвостову саморучно июня же въ 20 день».

1716 г., мая 13. Указ о назначении иеромонаха Иова учителем греческой школы при Новгородском архиерейском доме

(Копия.) 1716-го мая в 13 день, по указу великого государя царя и великого князя Петра Алексѣевича, всея Великия и Малыя и Бѣлыя Росии самодержца, духовныя школы учителю иеромонаху Иову.

Быть тебе в Великомъ Новѣградѣ во обрѣтающейся в домѣ архиерейскомъ греческой школѣ, идѣже ползы ради святаго Христоваго Церкви и похвалы всего православно Росийскаго царствія учить еллино-греческаго диалекта учениковъ начатых, кого каковых наукъ удобно, и славенскимъ языкомъ со всякимъ радѣниемъ и прилѣжнымъ тщаниемъ. А пищею елико снѣдми, толико и питиемъ доволствоватися из дому архиерейскаго со всякимъ исполнениемъ по потребности вашей без оскудения, якоже бысть и прежнему учителю иеромонаху Иоаникию Лихудиеву. К тому же за благопотребныя труды тебе, учителю Иову, взять из домовья архиерейския казны въ келѣйное твое награждение и потребы нынѣ наперед денегъ пятьдесятъ рублевъ, а впредь, усмотря трудъ вашъ, давати тебѣ повелѣно будетъ противъ учителя Иоаникия, по усмотрению же за вѣщія труды и съ награждениемъ.

При томъ на подлинномъ преосвященнаго епископа рукою подписано: «Ааронъ епископъ Корѣлскій и Ладожскій».

При томъ же учителя иеромонаха Иова рукою подписано: «По сему указу о школномъ учении по возможности моей, елико всеблагий Богъ помощи подасть, со усердиемъ моимъ и тщаниемъ достодожное прилежание чинити долженъ. И за оныя хотящія труды из Софійския казны денегъ пятьдесятъ рублевъ взялъ и росписался духовныя школы учитель иеромонахъ Иовъ».

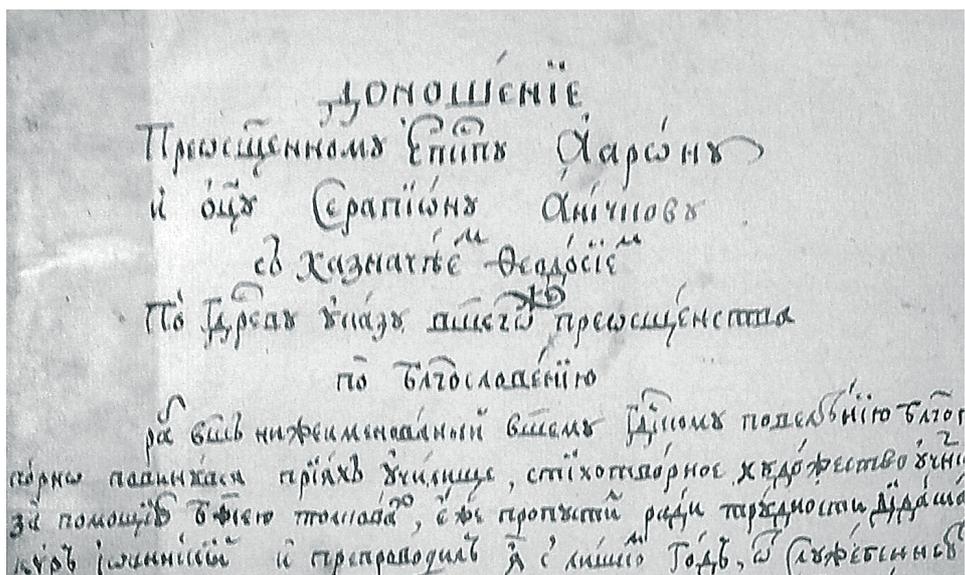
Таковъ подлинной обрѣтается в митрополичѣ казенномъ приказѣ (л. 1—1 об.).

1717 г., мая 13. Рапорт учителя Иова о причинахъ упадка преподавания в греческой школе при Новгородском архиерейском доме

Доношение преосвященному Епископу Аарону и отцу Серапиону Аничкову съ казначѣемъ Феодосиемъ.

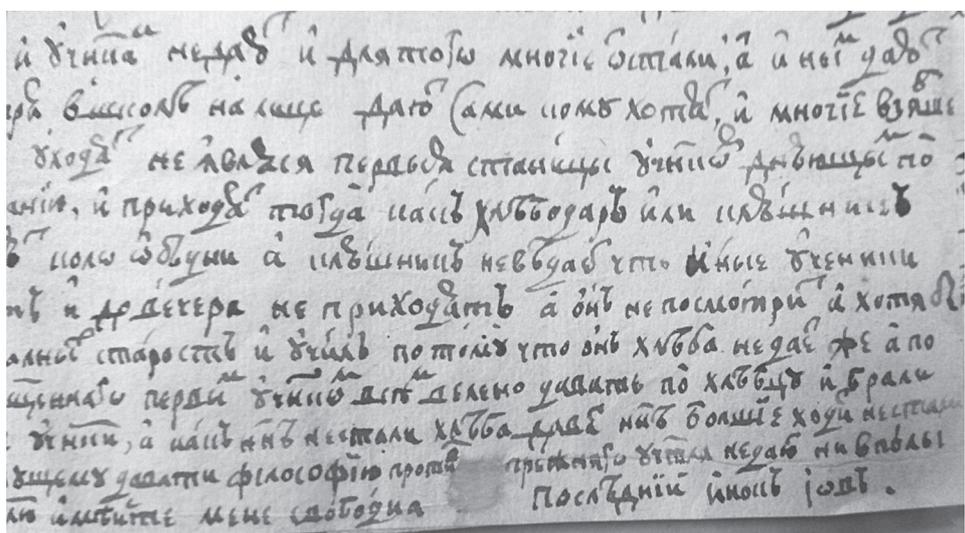
По государеву указу, вашего же преосвященства по благословению, рабъ вашъ нижеименованный, вашему господскому повелѣнию благопокорно повинувся, пряхъ училище, стихотворное художество ученикомъ за помощию Божию толковахъ, еже пропустил ради трудности дидакалъ киръ Иоанникий.

И препроводилъ я с лишкомъ годъ от служебныхъ старцовъ всякое презрѣние и ругание, подобнѣ и от служебниковъ — слова бранныя. А которые от меня ради пищи были посланы, тѣхъ старцы и служебники бивали и хлѣба не давали: «Поиди, де, онъ самъ бери». И ученикамъ не дают, и для того многие отстали, а инымъ даютъ онѣ, не усмотря в школѣ на лице. Даютъ сами кому хотят, и многие, взяше хлѣбъ, домой уходят, не являся. Первыя станицы ученикомъ днюющимъ по своему дневанию, и приходятъ тогда, какъ хлѣбодаръ или клюшникъ хлѣбъ роздаютъ коло обѣдни. А клюшникъ не вѣдает, что иные ученики скоро уходятъ и до вечера не приходятъ, а онѣ не посмотрит. А хотя бы вмѣсто дневальныхъ старость и учили, потому что онѣ хлѣба не дает



«Доношение» иеромонаха Иова о причинах упадка преподавания в архиерейской школе. Автограф (ГАНУ, ф. 480, оп. 1, д. 33, л. 2).

же. А по словеси преосвященнаго первым учеником всѣм велено давать по хлѣбцу, и брали за них малые ученики. А какъ нынѣ не стали хлѣба давати, нынѣ болшиє ходити не стали. И учителю, имущему давати философию, против прежняго учителя не дают ни в полы. Того ради молю: имѣйте мене свободна. Послѣдний инокъ Иовъ (л. 2).



«Доношение» иеромонаха Иова о причинах упадка преподавания в архиерейской школе. Автограф (ГАНУ, ф. 480, оп. 1, д. 33, л. 2).

*1717 г., мая 13. Ответ учеников старшего класса
о небрежном отношении учителя Иова к преподаванию наук
в старших и младших классах греческой школы*

1717-го маиа въ 13 день в митрополичѣ розрядѣ духовныхъ и гражданскихъ дѣлъ предъ судиею архимандритомъ Серапиономъ Аничковымъ съ товарищи греческия школы ученики Феодоръ Максимовъ, Еустафій Григорьевъ, Василий Михайловъ, Димитрій Феодоровъ, Афанасій Григорьевъ, противъ доношения обрѣтающияся в его архиерейскомъ домѣ еллино-греческия школы учителя иеромонаха Иова сказали.

По благословению преосвященнаго Аарона епископа Корѣлскаго и Ладожскаго сей учитель оную школу принялъ майа съ 14 числа прошлаго 716 года. А начал учить сентября съ 1-го числа стихотворное художество намъ, грамматику и риторику учениемъ и толкованиемъ дидаскала кирь Иоанникія Лихудиева прошедшимъ, и толковалъ не повсенедѣлно, но неначастъ, а имянно: по Рожествѣ Христовѣ в мясоястие сего года пятижды токмо, а в Великий постъ трижды, и въ другія прежде того бывшія времена такожде не многократно. И отнелѣже толковати оное началъ, не точию со излишествомъ года не минуло, но четырехгодишнаго времени мѣсяцовъ еще и не дошло, а изучилъ токмо едину часть. <...>

Токмо от школы многія из тѣхъ учениковъ отстали не ради дачи хлѣба, но того ради, что онъ, учитель, ихъ, учениковъ, того учения, в которомъ они были, самъ не училъ, и намъ, которыя до его, учителява, школы приему были нами учены, и не точию читать, но и нѣколикия от грамматики части, а нѣкоторыя и до сочинения изучены, учить не велѣлъ, а приказывалъ тѣмъ ученикомъ учиться изустному Десятословия, Символа вѣры и Богородична цѣлования, и тому подобныхъ чтению. Но и того над ними не смотрѣлъ и никогда учения ихъ по школному обычаю не принималъ.

И тѣ ученики, приходя в школу и не получая обычнаго себѣ назирательства и учения, возвращалися в дома свои тщетны, а по нѣколиком времени и в школу ходить не стали. А которыя приходятъ, и тѣ по своимъ волямъ, когда кто хошетъ, уходятъ.

А по повелѣнью блаженныя памяти преосвященнаго кирь Иова митрополита Великоновоградскаго и Великолуцкаго по хлѣбцу намъ на день прежде сего давано было, и тѣ хлѣбцы нынѣ намъ не даются.

А мы, какъ при прежнихъ учителяхъ, такъ и нынѣ во обыкновенное время в школу повседневно приходимъ. И приходя, никоего от него не получаемъ учения за нечастымъ его, учителейвымъ, в школу хождениемъ, но праздны пребываемъ, и всеу ходимъ, и тщетны из школы исходимъ. Зачѣмъ и впредь приходить и учения получать надѣяния не имѣемъ (л. 3—4).

[Ниже — подписи 5 учеников «первой станицы» (старшего класса) греческой школы.]

*1717 г., мая 16. Указ епископа Корельского Аарона
о сокращении преподаваемых учителем Иовом предметов
до двух курсов — пиитики и философии*

1717-го года маиа въ 16 день, по указу великого государя царя и великого князя Петра Алексѣевича, всея Великия и Малыя и Бѣлыя России самодержца, преосвященный Ааронъ епископъ Корѣлский и Ладожский, обрѣтающияся в домѣ великоновоградскаго архiereа еллино-греческия школы учителя иеромонаха Иова доношения и учащихся стихотворнаго художества учеников, иподиакона Феодора Максимова с его клеветры, скаски слушавъ и прочими ученики свидѣлствовавъ, приказал ему, учителю Иову, учить стихотворнаго художества и философии однѣхъ токмо оных первыя станицы учеников, иподиакона с клеветры шесть человекъ. (...) Прочих же тоя школы учениковъ, чтения и грамматики учащихся, и в риторикю поступающих, ему, учителю, не учить и ни в чем не вѣдать, а вѣдать их и учить оным первыя станицы ученикомъ шести человеком, раздѣля их себѣ и росписав поравну... (л. 6—7).

*1718 г., октября 11. Известие о допросе учителя Иова
епископом Корельским Аароном по жалобе учеников старшего класса
и об отставке его от преподавания из-за старости и болезней*

И октября въ 11 день [1718 г.] по указу царскаго величества, и по приказу преосвященнаго Аарона епископа Корѣлскаго и Ладожскаго, и по его архиерейскому на предложенномъ еллино-греческия школы учеников — иподиакона Федора Максимова с его клеветры — доношении подписанию, в крестовой великоновоградскаго архiereа полатѣ пред его преосвященством оныя школы учитель иеромонахъ Иовъ в обыкновенной против онаго доношения допрос не пошель, токмо сказал, что учения помянутымъ учеником онъ не задаетъ и достодолжнаго надзирательства над ними не имѣетъ за старостию и за болѣзнию, понеже одержим хирагрою и подагрою, за которою болѣзнию означил себя и писать не могуща, чего для и руки к сей записки не приложил.

И того ж числа по указу великого государя царя и великого князя Петра Алексѣевича всея Великия и Малыя и Бѣлыя России самодержца преосвященный Ааронъ епископъ Корѣлский и Ладожский, слушавъ вышеобъявленнаго помянутых учеников доношения и словеснаго ево, учителя, отвѣтствования, приказал от школы ево отставить и старости ево ради и болѣзни быть ему по желанию ево в Хугынском монастырѣ в болницѣ, и доволствовать ево пищею и одеждою против прочей братии неоскудно... (л. 18).

*1718 г., ноября 5. Указ епископа Корельского Аарона
о переводе Иова в Хутынский монастырь и о содержании его
в монастырской больнице по его желанию*

1718-го ноября въ 5 день, по указу великого государя царя и великого князя Петра Алексѣевича, всея Великия и Малыя и Бѣлыя России самодержца, Хутыня монастыря архимандриту Вениамину з братиею.

Прешедшаго октября въ 11 день по его, великого государя, указу, и по приказу преосвященнаго Аарона, епископа Корѣлскаго и Ладожскаго, и по предложенному в новгородскомъ митрополиче розряде за его архиерейскимъ подписаниемъ приговору, велѣно еллино-греческия школы учителю иеромонаху Иову, которой явилъ себя хирагрою и подагрою одержима и тое школы содержать затѣмъ не могуща, быти ради таковыя ево болѣзни и старости по желанию ево в вашемъ Хутынѣ монастырѣ в болницѣ, и доволствовать ево пищею и одеждою противъ прочей братии неоскудно. И вамъ бы по получении сего великого государя указу того учителя Иова, которой симъ указомъ отправлень, в монастырь к себѣ принявъ, имѣть в болницѣ обыкновенно, и пищею и одеждою противъ прочей братии доволствовать без неоскудѣния.

Подлинной указъ за приписью дьяка Григорья Наумова отправлен и оной учитель отведенъ с подъячимъ Васильемъ Подьяконовымъ (л. 18 об.).

*1719 г., февраля 20. Указ из канцелярии правительствующего Сената
о переводе бывшего учителя иеромонаха Иова из Хутынского монастыря
в Александро-Невский монастырь*

Великого государя царя и великого князя Петра Алексѣевича всея Великия и Малыя и Бѣлыя Росии самодержца указъ преосвященному Аарону епископу Корѣлскому и Ладожскому.

По его, великого государя, указу, по требованию Троицкого Александрова монастыря Невскаго архимандрита Феодосия, велено иеромонаху Иову, которой былъ в Новѣгородѣ при школахъ греческихъ учителемъ и живетъ нынѣ в Новѣгородѣ в Хутынскомъ монастырѣ, быть во ономъ Троицкомъ Александровомъ монастырѣ Невскаго в братстве. И для того выслать ево в тотъ монастырь не мотчавъ.

И преосвященному Аарону, епископу Корѣлскому и Ладожскому, о высылке в Троицкой Александровъ монастырь Невскаго вышеписаннаго иеромонаха Иова учинити по его, великого государя, указу.

Графъ Иванъ Мусинъ Пушкинъ.

Февраля въ 20 день 719 года.^д (л. 22—22 об.)

^д Внизу листа пометы: «Справил Григорей Протопопов»; «1719-го марта въ 2 день записал в книгу [нрзб.] государя указъ».

*1719 г., марта 5. Отписка епископа Корельского Аарона
об отправке бывшего учителя иеромонаха Иова из Хутынского
в Александро-Невский монастырь*

Благовѣрному и благородному и христоролюбивому великому государю царю и великому князю Петру Алексѣевичу, всея Великия и Малыя и Бѣлыя Росии самодержцу.

Сего марта въ 2 день по твоему, великаго государя царя и великаго князя Петра Алексѣевича, всея Великия и Малыя и Бѣлыя Росии самодержца, указу, каковъ из Санктпѣтербурха из канцелярии правительствующа Сената за подписаниемъ графа Ивана Алексѣевича Мусина Пушкина ко мнѣ, богомолцу твоему, присланъ: велено по требованию Троицкаго Александрова монастыря Невскаго архимандрита Феодосия опредѣленнаго в тот монастырь в братство иеромонаха Иова, которой былъ в Новѣгородѣ при школахъ греческихъ учителемъ и живетъ нынѣ в Хутынѣ монастырѣ, выслать во оной Троицкой Александровъ монастырь Невскаго не мотчавъ.

И по тому твоего, великаго государя, указу я, богомолецъ твой, онаго иеромонаха Иова в тот Троицкой Александро-Невской монастырь выслать нижеписанного числа.

А сию отписку велѣл подати в канцелярии правительствующаго Сената. Вашего величества низжайший богомолецъ Ааронъ, епископъ Корѣльскій. Из Новагорода марта 5 дне 719 года.

[*Ниже помета:*] Такова отписка послана и помянутой иеромонахъ Иовъ отправлен Софѣйского дому с сыномъ боярскимъ Стефаномъ Поповымъ (л. 23).

**6. Два доношения архиепископу Новгородскому
Феодосию (Яновскому) о смерти учителя Иова,
от 22 августа 1721 г.**

Из материалов дела: ГАНО, ф. 480, оп. 1, д. 69 («О смерти учителя архиепископского дома Иова»), л. 3, 7—7 об.

*1721, августа 22. Доношение судьи духовных и приказных дел
Новгородской епархии архимандрита Серапиона (Аничкова)
секретарю канцелярии архиепископа Новгородского Феодосия
о смерти «философа» Иова*

Предпочтенный господинъ, намъ же преискреннейший благотворитель и прелюбезнейший о Господе сыне мой Герасимъ Семеновичъ, в сохранение Господни да здравствуеши.^с

Ныне же ко известию моему приложити дерзаю кратко. Сего времени, а имянно: текущаго августа 20-го дня, преосвященный епископъ званъ в Ху-

^с На обороте указан адресат: «Вручити великоновгородскаго архиерея канцеляристу Герасиму Семеновичю». Внизу того же листа приписка: «Подал монастырской вахмистръ Федор Пылаев августа дня 721 года».

тынъ монастырь, и бывшу ему тамо, и хлеба кушалъ. При немъ господинъ судия архимандрит Андронникъ, и Филимон Грекъ, и философъ Иов, при которыхъ принужденъ быти и аз, недостойный, во прешедшую неделю. И по обычаю по окончание трапезы укоснели. И господинъ епископъ принудилъ худость мою, тамо и обнощевались, а судия и Филимонъ Грекъ за приключимымъ служебъ отправились тогда в Новъград, а помянутой философъ утаенно отбыль в Лиситцкой монастырь.

И архиерей, и я при нем, порану прибыли в Онтоньевъ монастырь 21 августа, то есть в понеделникъ. И по выслушании службы святыя литургии по трапезы преосвященный епископъ отправился водою обитель свою. И паки по отъезде нашемъ помянутой же философъ в Хутынъ прибыль, пришедъ съ другими трапезовали пространно, изпивали довольно, и паки же в Лиситцкой монастырь отправились. И того же дня изъ Лиситцкого монастыря прибыл в Софейской домъ в келию, идеже обитал, и против вторника по полунощи умре, чему Серьдцовидецъ, живой на небѣсехъ, той вестъ.

И о такомъ приключение написахъ вашей милости, благодетелю своему, ради подлиннаго известия. Аще ли удобно, и архиерею соизволишь объявити, а, чаю, пристойно не оставити.

При сем мир Божий буди с вами, купно же и с нами.

Послушный вашъ архимандрит С. А. подписуюся покорно (л. 3).

*1721, августа 22. Доношение архимандрита Хутынского монастыря
Вениамина архиепископу Новгородскому Феодосию (Яновскому)
о смерти учителя иеромонаха Иова*

Великий Господине, преосвященнѣйший киръ Феодосий, архиепископе Великого Новаграда и Великихъ Лукъ, мнѣ милостивѣйший отецъ.

Понеже долгъ сыновския моя должности возбуди мене, яко на лучю и главѣ о случившихся во дни сия вашему преосвященству предложить з духовными особами, ибо сего августа 20 дня преосвященный Ааронъ, епископъ Корѣлский и Ладожский, изволилъ прибыть к намъ во обитель посѣщения ради, в который день и словеснѣйший учитель иеромонахъ Иовъ отшествии онаго просвященнаго епископа во утрие объять бысть болѣзнию, и поболѣвъ токмо едино дненощие, къ 22-му числу по полунощи преиде от сего временнаго жития к вѣчныя радости и неизреченной славы, егоже тѣло подобателно в нашемъ монастырѣ соборнѣ отпѣвше, скутахомъ. Боже да подасть ему мѣсто упокоения, дондеже тѣло з душею его ко общению Божественныя небесныя радости паки соединится.

Сия же вашему преосвященству, яко рабъ господеву, предложихъ, требую святыхъ вашихъ отеческихъ молитвъ.

От монастыря Хутынского
августа дня 1721 году* (л. 7—7 об.).

Архимандритъ Вениаминъ.

* В правом углу приписка: «Подал недѣлщикъ Флор Евсеев сентября 7 дня ... года».

7. Опись келейной библиотеки учителя Иова (1721 г.)

Из материалов дела: ГАНУ, ф. 480, оп. 1, д. 69 («О смерти учителя архирейского дома Иова»), л. 9—10.

Рэстръ оставшимся по преставлении учителя иеромонаха Иова книгам его, которые розбираны иподиаконом Феодором Максимовым по учиненной ево учительевой прежней росписи:

1. Библиа на еврейском языкѣ.
2. Библиа на латинском языкѣ.
3. Псалтирь толковая въ полдестъ на латинском языкѣ.
4. Эгкиклопедия в полдестъ.
5. Диалектика Аристотелева.
6. Философия на латинском языкѣ.
7. Лексиконъ латинской Амвросиа Калепина, с приписаниемъ рускимъ.
8. Богословия въ полдестъ на латинском языкѣ.
9. Краткая Богословия въ четверть латинская.
10. Мѣста богословская, и Богословия на латинском языкѣ.
11. Мѣста ж богословская.
12. Диспутации богословския на латинском языкѣ.
13. Недѣльное и праздничное Евангелие греко-латинское.
14. Нравоучительная книга христианству.
15. Нравоучительная Философия латинская.
16. Нравоучительная Философия, латинская же.
17. Катихисисъ на латинском болшой.
18. Катихисис другой, меньшей, на латинском же.
19. Филология въ полдестъ на латинском языкѣ.
20. Другая Филология, въ четверть.
21. Книга Чепъ златая на латинском въ полдестъ.
22. Октоихъ греческой въ четверть.
23. Златоустъ греческой.
24. Грамматика греческая Ласкарева.
25. Грамматика греко-латинская Феодора Газеа.
26. Грамматика греческая съ латинским амстродамской печати.
27. Грамматика еврейская с латиною в полдестъ.
28. Грамматика латинская с полским и с немецким.
29. Грамматика латинская с полским.
30. Грамматика латинская с италианским языком.
31. Грамматика латинская.
32. Именослов на латинском с ерманскимъ языкомъ.
33. Именослов на латинском и греческом.
34. Лексикон латино-греческой с ерманским в четверть.
35. Полиисторъ египецкой премудрости и знаковъ.
36. Феатрон политиконъ на латинском языкѣ.
37. Армония евангелская латинская.
38. На Исход книги толкование на латинском.
39. Логика Аристотелева греко-латинская.
40. Грамматика славенская Мелетиева лвовской печати.

41. Грамматика славенская кременецкая.
42. Логика меньшая на латинском языкѣ в четверть.
43. Метафисика на латинском языкѣ.
44. Фисика на латинском языкѣ.
45. Логика на латинском же.
46. Логическиѣ и первыя Философии правила.
47. Логика на латинском языкѣ.
48. Диалектика на латинском.
49. Логика феологика на латинскомъ.
50. Топика феологика на латинском.
51. Книжица епистолная латинским языком.
52. Книжица Достопамятник на всю Библию латински.
53. Цвѣты библійные латинским.
54. Риторика краткая на латинском.
55. Разные диспутации латинския.
56. Мѣста богословская общая латински.
57. Недѣльное и праздничное Евангелие на латинском.
58. Краткое описание христианскаго учения.
59. Новый завѣт греческий.
60. Грамматика латинская.
61. Сентенции латинския.

Да сверхъ прежней онаго учителя росписи при перепискѣ явилось:

1. Лицевая Библиа въ десть.
3. Двѣ книги на полском языкѣ в десть.
4. Алваръ латинской.
5. Книжица разныхъ обрасцов.
6. Книга Алфавит руского языка.
7. Диалоги немецкого языка.
9. Двѣ Риторики латинския въ четверть.
10. Книга «Возвѣстие вѣчнаго живота» славенская в десть.
11. Книга прилагателнихъ греческихъ именъ в полдесть.
12. Азбука греческая в восмушку.
13. Воскресное Евангелие греко-латинское.
- [14—20]. Семь книжиць латинскихъ в восмуху.
21. Книжица латинская в четверть.
22. Другая немецкая.
23. Книга в полдесть латинская в цвѣтной бумагѣ.
24. Книга «Воплощение Иисуса Христа» о страдании и воплощении славенская.

Да в тетраткахъ полудестевыхъ:

- Двѣ Логика латинския письменныя.
 Сокращение Феологии, зрительно-дѣятельныя, на латинскомъ языкѣ письменная.
 Пиитика латинского языка, письменная.
 Мафематика преводная с полского языка.
 Канон соловецкимъ чудотворцомъ.
 Извѣщение о Бозѣ чрезъ краткая истязания и показания.

Предзнание совѣщателное.
 Канон и молитвы на турки и татары.
 Дванадесят зерцал невидимаго Бога видѣти хотящим.
 Молитвы Иоанна Златоустаго.
 Вопросо-отвѣты о краткости жизни.
 Греческая Грамматика в полдесть неполная.
 «Умилительный плачь о благочестии» в полдесть.
 «Сократ благодатный Христовых страданий» въ десть.
 Пиитика греческая в восмуху.
 Сказания на древа философския, и древа на листу александрийском.
 Двѣ тетрати в десть.
 «Правило уединенное челоуѣку христоподражателну».
 Молитвы благопотребныя челоуѣческому спасению, в четверть.
 О приходѣ царскаго величества в Соловецкой монастырь, в полдесть.³

II. ЛИТЕРАТУРНЫЕ СОЧИНЕНИЯ ИОВА ЧУДОВСКОГО

1. Челобитная инока Иова к царям Петру и Иоанну об освобождении его из ссылки из Новоспасского монастыря (без даты)

Из сборника: РНБ, Софийское собр., № 1427. Копийная книга посланий митрополита Иова Новгородского (10-х гг. XVIII в.). Т. 3. Л. 254 об.

[*На верхнем колонтитуле помета: «О свободе учителя Иова из подначальства».*]

Въ пресвѣтломъ благочестии пресвѣтло сияющим тишайшимъ самодержавнѣйшимъ благочестивѣйшимъ великимъ государемъ царемъ и великимъ княземъ Иоанну Алексиевичу, Петру Алексиевичу всея Великия и Малыя и Бѣлыя России самодержцемъ бѣеть челом богомолецъ вашъ, учителей Иоанникиа и Софрониа первый ученикъ, инокъ Иовъ, изгнанный по ненависти нѣких челоуѣкъ и сосланный въ Спасовъ монастырь под начальъ, и тамо во всякомъ злострадании и въ горести претерпѣвающий, *милости* и призрѣния и всякаго утѣшения лишенный, вашего царскаго пресвѣтлаго величества свѣтлыя *милосердия* лучи желая, богомолецъ вашъ, с превеликим благоговѣнием пред вашего царскаго величества стопы нижайше главу подклоняеть и со слезами вашу благость умоляетъ.

Царь царей, Господь всѣхъ видимыхъ и невидимыхъ тварей, живой во присносиятельномъ свѣтѣ, Вседержитель Богъ, иже всю словесную и чувственную тварь умно и мысленно просвѣщаетъ невещественнымъ своимъ трисиятелнымъ свѣтомъ, чувственно же — въ просвѣщение нощи же и дне два велия — луну и солнце — свѣтила постави, да яко пресвѣтлаго свѣтила солнца свѣтлыми сиянми вещественная освѣтляются и теплыми того лучами состоящая отъ тѣла и души животная къ соблюдению жизни согрѣяются и снабдеваются. Подобнѣ два велия свѣтила васъ, пресвѣтлыхъ царей, якоже

³ На листах рукописи сохранилась заверочная подпись-скрепа: «Диакъ Иван Сназинъ»

луну и солнце, постави на поднебеснѣй тверди в православном сем царствии свѣтомъ свѣтлым праведнаго суда просвѣщати всея Российския страны словесную тварь и лучами теплыми царскаго своего *милосердия* согрѣвати, ибо, якоже глаголетъ философъ Агапить, иподиакон Цареградския церкви Христовы: «Солнцу дѣло есть — еже тварь освѣщати лучами, царева же добродѣтель — еже *милосердствовати* требующыя».

Но понеже ты, пресвѣтлый самодержавнѣйший и тишайший царю, Петре Алексиевичь, по пребогатому твоему *милосердию* теплыя царския *милости* лучи всѣмъ свѣтло возсияваеши и *милосердуеши*, якоже самъ безсмертный Царь Христось *всемилосердый* заповѣда: «Будите *милосерди*, якоже и Отець вашъ *милосердъ* есть» [Лк. 6, 36], — того ради ты еси разумно солнце, на четвертом небеси поставленнаго онаго свѣтлѣйши еси, иже *милоседиемъ* своим уподобляешия щедрому всѣх Отцу Господу Богу, на небеси живущему, солнце свое всѣм возсиявающему, ибо ты безмѣрным своимъ *милосердиемъ* на всѣх свою *милость* изливаеши, и вся *милосердно* жалуешь, и вся благодѣтельствуеши, яко небесный Отець.

На сие *милосердие* твое прещедрое уповая, вашъ усердный богомолецъ, приступаю к тебѣ, неприступному солнцу. Понеже, благочестивѣйший, пресвѣтлѣйший и державнѣйший царю, неприступенъ еси человѣком высоты ради царскаго превысокаго пресвѣтлаго величества, ибо, якоже солнце во звѣздах, сие ты, царю, въ человѣцѣхъ и, якоже на солнце, взирати не лѣтъ есть. Но понеже благодать Бога, Царя небеснаго, подражаеши, того ради благоприступен являешия требующим, отверзаеши ушеса нищетою обдержимым и всѣм, ищущим *милости*, показуешия яко отецъ щедръ. Тѣмже к тебѣ убо прибѣгаю и тебѣ вопию, и со упованием молю пресвѣтлаго вашего величества свѣтлость, да возсияетъ и на мя теплая *милосердия* луча, и да будет ваша *милость* и на мнѣ, якоже и на прочих.

Кто бо *помилует*, аще не ты, *премилосердый* государь царь Петръ Алексеевичь? Ты бо с братом своимъ въ Московском царствии, аки солнце с луною, сияеши *милостивно*. Сего ради и *милосердымъ* государемъ и молительный простираю гласъ, богомолецъ вашъ: «*Милосердии* государи цари и велиции князи, Иоаннъ Алексиевичь, Петръ Алексиевичь, всея Великия и Малыя и Бѣлыя России самодержци, призрите *милостивным* окомъ и свѣтлымъ лицомъ на богомолца своего! Призрите с высоты превознесеннаго престола своего, пожалуйста мене, богомолца своего, по величѣй своей *милости* ради своего царскаго пресвѣтлаго многолѣтнаго здравия и ради благороднѣйшаго царевича Алексиа Петровича! Велите мене, богомолца вашего, из подначала свободити и быть, гдѣ вы, великие государи, укажете, потому что по благодати Бога всеблагаго за вашимъ благополучнымъ здравиемъ Грамматики, и Пиитики, и Риторики, и Логики, и Естественныя Философии на Греко-еллинском и Латинском учихся диалектѣ». Тѣмже *умилно* вопию: «Цари государи, *смилюйтеся*, пожалуйста!»

2. Книга «Букварь, рекше Сократ, учения христианскаго» (1701 г.): Посвящение Петру I и назидательные вирши к ученикам

Из сборника: ИРЛИ, Пинежское собр., № 113 (первой четв. XVIII в.).

БУКВАРЬ, РЕКШЕ СОКРАТ, УЧЕНИЯ ХРИСТИАНСКАГО

л. 608

[Посвящение]

На славу бессмертную и похвалу того преславную и пресвѣтлую
в пресвѣтломъ благочестии пресвѣтло сияющаго,
преславнѣйшаго, благочестивѣйшаго и приснославнѣйшаго,
яснѣйшетишайшаго и державнѣйшаго,
Божиею милостию великаго государя царя и великаго князя Петра Алек-
сеевича,
богодарованаго августоповелителя, единоначалнаго обадателя,
богоразумнѣйшаго храброборца и мудрѣйшаго людоуправителя,
и властвоблагоповелителя, и промыслителя тщаливѣйшаго о христианѣхъ
православныхъ,
якоже отца щедролюбезливѣйшаго ко всему люду христоименному,
христоименитаго благодѣтеля и господаря,
присно ревностию Божиею усердствующаго и тризнствующаго по-
движника,
многоочитаго подвигоположника,
храбрѣйшаго, бодрѣйшаго, премудраго и великосилнаго
всеза Великия и Малыя и Бѣлыя России самодержца,
богоблагословеннаго началовластвователя Московскаго,
великаго князя Киевскаго, благовѣрнаго князя Великоновоградскаго,
и многихъ государствъ и земель восточныхъ и западныхъ, и юго-сѣверныхъ
отчича и дѣдича и наслѣдника,
и над окрестнымъ всѣмъ кругомъ христианскимъ помазанаго Божию
началовоеводствителя,
Богомъ вѣнчанаго и Богомъ хранимаго,
благовѣрнаго и благочестиваго, пресвѣтлаго и великодержавнаго монарха
в Божие ему споспѣшение и богопреднаписанныхъ подвиговъ совершение,
в приложение лѣтъ до дне рода и рода,
к распространению и разшырению высочайшия державы,
Книга сия *Букварь, рекше Сократъ, учения христианскаго* составися
смираннымъ и всеблагопокорнымъ, всѣхъ благочестивыхъ рабомъ
и всѣмъ небесныхъ же и земныхъ благъ всякихъ усердствователемъ,
греко-еллинно-славено-латинскаго диалекта вѣдателемъ,
послѣднимъ богомолцемъ, учителемъ Иовомъ
ко всенародному в добродѣтеляхъ успеху,
от богоспасителнаго Рождества Господа нашего Иисуса Христа 1701-го.

СОКРАТЬ УЧЕНИЯ ХРИСТИАНСКАГО

*Ко ученикомъ**л. 608 об.*

Богъ есть неба и земли и всѣхъ Создатель,
 благо и злотворящимъ богатъ воздатель.
 Самъ зря на землю, дѣла всѣхъ разумѣть,
 вѣсть мысли и вся, яже отай кто дѣть.
 Тѣмже по вся дни Его бойся, трепѣщи,
 хранися присно всякой грѣховной вещи.
 Да сохранить тя, яко зѣницу ока,
 в тлѣнной жизни без всяка порока.
 Тщися выну незапный часъ помнить смерти,
 и первыхъ грѣховъ скверну молися стерти.
 Кайся и принеси плодъ добродѣтелей,
 да не тя Богъ посѣчетъ безъ благъ дѣтелей.
 Даныи ти Богомъ талантъ дѣлай той тощно,
 усугубити радѣи елико мощно.
 Богатство аще течеть, сердца не слагай,
 на Бога надежду всю присно возлагай.
 Или ти нива тлѣнныхъ благъ угобзися,
 но богатъ буй в едину ночь поразися.
 Возвышаемъ здѣ, вящше смиренъ к всѣмъ буди,
 ниже гордымъ адско дно когда забуди.
 Кто-либо еси нынѣ, аще и славенъ,
 но егда тя гробъ приметъ, будешь безславенъ.
 Знаи, яко земля еси, в землю пойдеши
 и паки мзду дѣль твоихъ взяти придеши.
 За благая — райскихъ благъ получение,
 за злая — в преисподнѣ в вѣкъ мучение.
 Ибо имаши Богу на судъ предстати,
 о всякихъ мыслѣхъ, дѣлехъ слово воздати.
 Праведнымъ тамъ воздастся всѣмъ мзда премнога,
 и посрамится душа въ благихъ убога.
 Сего ради, дондеже имаши время,
 милостынею грѣховъ рассыпли бремя,
 во всякомъ дѣлѣ Богу всеугождающъ, //
 во Христѣ обѣщанныхъ благъ ожидающъ.
 По смерти бо не лѣтъ ти благотворити,
 Тѣмже усердствуй тщанно, живъ, предварити.
 Богъ бо иматъ ти тамо и здѣ воздати
 честь велию и дары по благодати.
 Емуже во святыхъ честь и вѣчна слава,
 и Того безконечна на всѣхъ держава.

л. 609

* * *

Требѣ же есть, да вѣси, что рай, что мука.
Богу моляся, писменомъ учися — и ясно
ниже писано, прочитати потщися опасно.

СЪКУТАНИЕ ДѢТСКАГО БЛАГОПРИЯТНАГО^а ВОСПИТАНИЯ

Хощеш ли, чадо, благъ разумъ стяжати?
тщися ко трудомъ выну прилѣжати.
Временемъ раны нужда есть терпѣти,
ибо тѣхъ кромѣ безчинують дѣти.
Розги малому, бича болшимъ^б требѣ,
а жезлъ подрастнымъ при нескудномъ хлѣбѣ.
Та орудия глупыхъ исправляютъ,
плоти цѣлости ничтоже вреждають.
Розга умъ острить, память возбуждаетъ
и волю злу в благо прелагаетъ.
Учить Господу Богу послужити,
и вѣрно пред нимъ в святости пожити.
Бичъ возбраняетъ скверно звяготати,
безчинствующимъ претить хохотати.
Жезл лѣнивыя къ долу понуждаетъ,
рождшихъ слушати во всемъ поучаетъ.
А злотворцы той страхомъ си спасаетъ,
егда болѣзньми душу проникаетъ. //
Не вредитъ костей, тѣлу болѣзнь взводитъ,
но злыя нравы отъ юныхъ отводитъ.
Душу отъ огня вѣчна сохраняетъ,
в небесную же радость водворяетъ.
Ты убо, отче, такожде и мати,
научитесь чада поучати.
Аще хощете утѣху имѣти,
а не срамъ за ня в старости терпѣти.
Не на плотскую красоту чадъ зрите,
но души красны да будутъ смотрите.
Красота плоти многихъ погубляетъ,
а язва тоя душу удобряетъ.
Лѣпота души велми есть спасенна,
создавшему ю Богу препочтенна.
Ту же обычно учение въводитъ,
а умный дѣтищъ в чести мнзѣй ходитъ.
Вы же, о чада, трудъ честный любите,
еже полезно, того ся держите.

л. 609 об.

^а На поле глосса: богоприятнаго^б Испр., в ркп. описка: болшимымъ

Знающе, яко аще ся трудите
 тяжко, но легко плодь трудовъ пожнете.
 И раны, яже добро содѣвають,
 вамъ немерзостни в бѣдствѣ да бывають.
 Цѣлуйте розгу, бичъ и жезль лобзайте,
 та суть безвинна, техъ не проклиняйте.
 И рукъ, яже вамъ язвы налагають,
 ибо не зла вамъ, но добра желаютъ.
 Дѣлеса злая весма отрѣвайте,
 а к добрымъ сердца ваша прилагайте.
 Сие же слово за даръ благъ возьмите,
 от душъ же вашихъ зло искорените.
 Ибо отечески, яко чада, люблю,
 о Господе васъ, яко сыновъ, скорблю.
 Усердно моля трисвятую благодать,
 точашую щедро на вся даровъ сладость //
 в превышнихъ Бога суща, блага Отца,
 горнихъ и долнихъ всѣхъ Творца.
 Сего вы Бога в умѣ в вѣкъ имѣйте,
 чтуще ѥ въ Троицѣ, право разумѣйте.
 Вѣрно ся в волю Его вы вдавайте,
 еже есть годѣ Ему, содѣвайте.
 О погрешеныхъ тужаще, болите,
 ищуще в Христѣ милости, молитесь.
 Безмѣрна бо в Немъ милость и премнога,
 всѣмъ течеть за кровь Христову от Бога.
 Вонъ же душею преселяйте с тѣломъ
 и украшайте себе добрымъ дѣломъ.
 Ничто си, но нанъ всеуповающе,
 за вся похвалу в даръ воздавающе.
 Всецаря Бога весма возлюбите,
 за Него животь, не щадя, губите.
 Во вѣкъ живуще сердцемъ благочестиви,
 бывайте устны говѣиноучтивы.
 В чистой совѣсти вся от души дѣйте,
 выну Господа пред очми имѣйте.
 Во страсѣ Бога над всѣми поюще,
 святыя его, яко други, чтуще.
 Тѣхъ бо любя, Богъ в небѣ прославляетъ,
 на земли с нами милость удивляетъ.
 Мечника с страхомъ царя почитайте,
 отеческу любовь к нему сочетайте.
 И вся царевы вѣрны служители:
 власти, началства, мудры учителя —
 с архиереи имъ честь отдавайте^в,
 проповѣдники слова лишше знайте.

л. 610

^в Испр., в ркп. описка: отдаваивайте

Жизнь чистотности и воздержания
снабдите и трудъ своего звания.
На себе, ниже на ближняго лжите, //
высокое все извнутри отложите.
Свыше не даныхъ и чюждыхъ свѣнися^г,
в Бозѣ Господѣ своими довлися^д.
Боящемуся Бога приобщайся,
грубыхъ и гордыхъ кийждо отвращайся.
С благочестивы и мудры водворяйся,
от нихъ на всяко дѣло насмотряйся.
Обаче в любви Бога преспѣвайте,
в старость честную мудрѣ успѣвайте.
Да поживете в чти долговѣчно,
радость в Господѣ воимате вѣчно.
Вам же азъ благъ сихъ и оныхъ желаю,
усердну къ Богу молбу посылаю.
Спасению слово сие скончевающъ,
васъ же на всяко благо увѣщевающъ.
Закона книгамъ себе поучайте,
словомъ Божиимъ вы ся напаяйте,
измлада писмень токъ почерпающе,
жажду душевну тѣмъ утоляюще,
яже вѣрою въ Христа умудряють
и лѣнящихся в подвигъ убодряють.
Тѣмже усердно къ труду присѣдите,
свыше помощи от Бога глядите.

л. 610 об.

3. Книга «Сад спасения» (1703 г.)

Предисловие (фрагмент)

По рукописи: ГИМ, собр. Барсова, № 830 (70-х гг. XVIII в.).

^г На поле глосса: удалися

^д На поле глосса: довлийся

л. 1

САДЪ СПАСЕНИЯ, СИРЪЧЬ ЖИТИЯ ПРЕПОДОБНЫХЪ
И БОГОНОСНЫХЪ НАШИХЪ ОТЦЕВЪ И ПЕРВОНАСТАВНИКОВЪ ЗОСИМЫ
И САВВАТИЯ, И ПРОЧИИХЪ СВЯТЫХЪ ВСЕРОССИЙСКИХЪ
И СОЛОВЕЦКИХЪ, ВО ОТОЦЪ ОКИАНА МОРЯ БОГОУСТРОЕННЫЯ
ОБИТЕЛИ УГОДНИКОВЪ БОЖИИХЪ И ЧЮДОТВОРЦОВЪ,
И ВЕЛИКИХЪ ВЪ МОРСКИХЪ БЪДСТВАХЪ ИЗБАВИТЕЛЕЙ,
ДУШЕСПАСИТЕЛНАЯ И ДИВНАЯ ПОВѢСТЬ, ВСѢМЪ ПОЛЕЗНА

*Глава 1. Предсловіе и краткое извѣстіе о святыхъ
с лѣтнимъ описаніемъ*

Узриши здѣ, читателю боголюбивый, в богонасажденномъ спасения садѣ, божественныхъ прекрасныхъ и боголѣпныхъ садовинъ — преподобныхъ премногихъ, в величїи и святѣи обители сей Соловецкой богоугоднымъ житіемъ процвѣтшихъ, и неувядаемая славы и похвалы почестию, аки вѣтми, присными чудотворенми во спасении зеленеющихся и краснѣющихъ плоды, достойными небеснаго Садодѣлателя.

Узриши, глаголю, — аще сердечными очима вникнеша в книгу сию христо//подражателнихъ подвиговъ святыхъ и преподобныхъ отецъ нашихъ, вещь повѣсти разсмотрѣя и тѣмъ подражатель бывая во оставлении мира и тлѣннаго и скорогиблемаго сего богатства, самовольный же благія и благоугодныя и совершенныя воли всеспасительныя Божіея юзникъ во всѣмъ представляяся, попираетель воли своея выну являяся, отвергая во всѣхъ самоугодие и самолюбие и всеусерднымъ тризнствуя во смиреніи хриstopодражателнимъ страданіемъ, силами небесными и горними дарованіи чюдесъ премногихъ, — мысленная превелика два дрeвеса; богоизбранная двочисленная прозябения богозарная, святолѣпно блистающая, на помощь насъ, требующихъ спасение; пресвѣтлая благочестія непорочнаго зеркала; два явленно великая свѣтила, в родѣхъ послѣднихъ просиявшая; и двои жизни, преходящая въ многобѣдственномъ плаваніи мира сего и безконечныя в будущемъ житіи таинство и знаменованіе представляющая; всепреподобная отца наша и наставника, яже еста два богосочетанная свѣтоносца свѣтосиятельная, Зосима и Савватий.

Савватий настоящія жизни чрезъ дѣянія подвиговъ и трудовъ иноческихъ л. 2 маловременныхъ образуеъ таинство и, яко свѣтилникъ во тмѣ вѣка сего // и ноци настоящаго житія престающаго преходящимъ и добродѣтелей^с по горамъ превитающимъ, и грѣховныхъ юдолей и тмѣнія страстей гонзнути тцаливно усердствующимъ, освобождения^ж и измѣненія извѣстителенъ показася.

Зосима чрезъ зрѣніе паки намъ являеъ богоугоднаго своего житія сияніемъ Небеснаго Царствія житіе некончаемое, всѣмъ предзнаменуя будущія жизни таинство. Дѣянія бо очистительнымъ^з путемъ путешествувавъ, страстей душевныхъ и тѣлесныхъ отгнаниемъ и саможрениемъ Богу соединився, якоже солнцу — луна бывши, прямо всеисполнися свѣта, бывъ совершенъ зрѣнія путемъ единителнымъ и просвѣтителнымъ. И «сынъ дне» бывъ [1 Фес. 5, 5],

^с Испр. по другимъ спискамъ, в ркп.: добродателей

^ж Испр., в ркп.: освобождениемъ

^з Испр. по другимъ спискамъ, в ркп.: очистительнымъ

и луча мысленнаго Солнца — Свѣта-Христа — сияеть свѣтом незаходимым по благодати присносущнаго Трисолнечнаго Солнца, якоже солнце: не точию словесному саду, святѣй обители [сей], но и всему миру, сѣверному и южному, и странам восточным и западным, блистаетъ знаменми и дарованнии небесными чудесь достославных, якоже молния, восходящи от востока и являющися на западѣ.

Елма «разрешившимся зеркалом» [1 Кор. 13, 12], зреть откровенно Трисолнечнаго Бога славу, и совершенно. Отонюду купно и со преподобным Савватиемъ чудесь благодатию, // яко свѣтосиятельными лучами, свѣтлѣют-ся, уразумѣвающе Божиимъ откровениемъ на помощь призывание тѣхъ от сущих во обстояниих и всякихъ нуждах, наипаче же — в морском плаванни бѣдствующихъ. На избавление предстають, яко молния, ко требующимъ, и споспѣшествуютъ намъ же и всѣмъ, во славу Божию обитающим во святѣй пустынь сей, иноковъ и мирян ко спасению. л. 2 об.

С сими, «насажденными в дому Господни» [Пс. 91, 14] и неувядаемо в раю небесном цвѣтущими, сопроцвѣтають и преподобнии многочислении, по множеству звездъ небесных умножившиися, подражателие дѣль их Аврамских, и сынове, и клевети во Господѣ, отцѣ нашемъ, Иисусѣ.

Иже, аки «дерева, насажденная при исходищихъ водѣ» [Пс. 1, 3], при водѣ [ей,]^н приснотекущей и живоноснѣй, струй спасителнихъ и животворныхъ — глаголовъ святыхъ евангельскихъ, глаголовъ живота вѣчнаго — в «земли пустѣ и непроходнѣ» [Пс. 62, 2], мысленно напаяеми, и лучами благодати Трисолнечнаго Бога согрѣеми и осияеми въ студеной странѣ сей, и тмы в семь дни, — не точию духовнѣ и мысленнѣ, но и телеснѣ и чувственнѣ, — дѣль своихъ свѣтом и вѣры теплотою и ревностию, по подражанию и подобию подвиговъ и жития евангелскаго и ангелскаго святыхъ отцевъ нашихъ Зосимы и Савватиа, доблественно подвизашася // в вертоградѣ семь рая Божия и многоразличными угобзисася преподобия плоды, рекше иноческимъ житиемъ, еже жити въ послушании и хриstopодражателномъ страдании. л. 3

И убо в первыхъ споспѣшникъ Германъ, единомушнный во святыни братъ, искренний Христовъ рабъ, сверстникъ и сообщникъ трудовъ тѣхъ; и сопричастникъ славы Иоаннъ свѣтоносный, безмолвия пустыннаго лобзатель.

Прозорливый вождь, и тщаливый во спасение, пустыни сея первоки-торъ Филиппъ.

Самовольный юзникъ евангелскаго ига, Василѣй, отгонитель страстей и бѣсовъ побѣдитель.

Святителя Филиппа послушливый богоревнитель, основанный на Христовѣ послушании, Васианъ.

Незлюбивый послушникъ и сынъ Церкви святыя, теплый вѣрою, Иона.

Антоний, в подвижѣхъ дивный, въ Божиихъ дѣлехъ присно трезвенный игу-мень.

Иринархъ кроткий, о Господѣ мира и святыни гонитель.

Иоаннъ, богоизбранный радѣлецъ, и Логин, красоты дому Господню взы-скатель, — преславнии яренстии помощницы и чудодѣйцы преименитии. //

И инии, сим братолобцы и снасмертницы, предпомяновенымъ знаемии, // л. 3 об.
во единствѣ со всѣми святыми молчаниемъ почитаемии, Богомъ изочтении;

^н Так в ркп.

святии пустыни сея подвижницы, ихже имена во Градѣ Небеснѣмъ написана суть.

О нихъ же тебѣ, читателю, отцевъ первоначальных усердному и всеблагоговѣйному почитателю и спасения ихъ в благодати Бога Царя ревнителю, явлено предложится: ово в святыхъ житии, и в словесѣхъ торжественных и похвалных, и в чудесѣхъ богодарованных общо, ово же — въ Предсловии *нижше*^к, сократно почастии и особно, во извѣстии читающимъ всѣмъ — к вящшей Бога славы и отцевъ наших чести, и обители сея теплыхъ къ Богу хода-таевъ, — исповѣстимъ.

В рѣсноту же наречется книга сия «Садъ спасения», понеже сии святии и прочии праведницы, на мѣстѣ семъ противу духовомъ злымъ подвизавшеся, спасошася и, преселившеся отсюду и «насадившеся въ дому Божию» [Пс. 91, 14], молитвами своими неотступнѣ и непрестанно по обѣщанию своему обитель и жители сохраняют, и спасают, и всѣхъ призывающихъ от бѣды избавляют. Или, яко въ садъ входящии, взирающе на многоразличная дресе-
 л. 4 са и прекрасныя цвѣты, и обоневаша различныя // сладкоблаговонныя плоды, обнюхавше и прикасающеся по сердцу, къ ползѣ здравия своего овощи всякими плотски услаждаются на время и увеселяются, тако и в книгу сию вникающии душевнѣ и човственнѣ небеснымъ озаряются свѣтомъ, и во спасение и вѣчное веселие наставляются, яко двѣма великими свѣтилы, преподобными отцы Зосимою и Савватиемъ [яже удиви чудеса Трисиятелнаго Царя десница], пресвѣтло освѣщаются, и плоды сихъ добродѣтелей и молитвъ, и заступления къ Богу — духовнымъ овощемъ и нетленнымъ — наслаждаются и увеселяются вѣчно, а не привременно. Не дресы безчувственными и души безсмертныя не имущима, но многоразличными богонасаженными Божиими святыми, и душею словесною, по образу Божию в благодати Его пресвѣтло боговозраженными и одушенными дресы, аки маслины плодовиатыми, аки кипарисы благодыханными, аки прочими сладкоплодными и красноовощными садовинами, иже суть отцы наши преподобнии Зосима и Савватий, и сообщникъ ихъ Германъ, Филиппъ святой, Иринархъ, Антоний, и по нихъ Иоаннъ и Логгинъ.

Ихъже ради святыхъ, во святынѣ просиявшихъ на тверди церковнѣй свя-
 л. 4 об. тыхъ и правовѣрныхъ обители сея, идѣже водворяхуся // и свѣтомъ истиннымъ и правымъ вѣры сияху, яко звѣзды, и «небомъ» нареци ми лѣпо есть. Ибо, якоже небесную твердь украшаютъ солнце, луна и звѣзды, сице и обитель сию украшаютъ преподобнии отцы наши Зосима и Савватий с прочими преподобными, отъ нихъ же овъ яко солнце, овъ же яко луна, нѣции же яко звѣзды, лучи чудесъ испускающе на весь миръ. Иже сие море многомятежнаго мира (великое искушений ристалище, и пространное мзды дѣлательище) познавше и преминавше волнение житейскихъ суетствъ и попечений тщетныхъ колебание, вселишася в святопустынную сию обитель, в дивное безмолвие селение; потщашася ко пристанищу спасения достигнути, и безбѣдный к Небеснаго Града витателству ведущий путь и удобное пристанище покаяния, Богомъ просвѣщени, обрѣтоша и намъ показаша. Небесная и вѣчная на земли сияниемъ свѣтловиднаго жития снискаша, в терпѣннихъ и подвижѣхъ благочестивыхъ благоспѣшно смирения крылы, Духа Святаго силою и Креста

^к *Испр., в ркн.: шижше*

оружиемъ, всякую сопротивную силу *низу*^л повергше, возлетѣша в покоище выспреннее, в нем же возмездие самоподвижныхъ страданий // своихъ отъ Царя Небеснаго восприяша, и свѣше чюдесъ свѣтлостми^м осиявають поднебесную всю паче звѣздъ небесныхъ, высоту на земли облиставше добродѣтелей. л. 5

Собрася сия святыхъ ихъ подвиговъ и чюдесъ книга отъ лѣтописцовъ и многихъ писателей с достовѣрнымъ и опаснымъ свидѣтельствомъ, и исправися въ чюдесѣхъ по согласию сочинения и правописания истаго славенскаго нарѣчя, по радѣнню чадодостойному и отцелѣпотвенному, и по благоговѣнню усерднѣйшему и вѣрѣ к преподобнымъ Зосимѣ и Савватию тояжъ ихъ святыхъ обители радѣтелей: отца архимандрита Фирса, келаря старца Илариона, казначея иеромонаха Иннокентиа и всего христоснискателнаго братства — тояже ихъ святыхъ обители обитателемъ, правды ради Божия изгнаннымъ, еллинскаго, греческаго и латинскаго диалекта в Московской училницѣ бывшимъ учителемъ, иеродиакономъ Иовомъ, в самой той преименитой богохранимой Соловецкой пустынѣ 1703-го*

4. Летописная статья о двухъ приходахъ Петра I в Соловецкий монастырь (из Соловецкого летописца редакции 1703 г.)

По списку: РНБ, Соловецкое собр., Анз. № 16/1384, л. 230—232 (нач. 1710-х гг.).

...При томъ архимандритѣ Фирсѣ великаго государя пришествие было в Соловецкомъ монастырѣ дважды, и о томъ писано сиче:

«Божиею милостию великий государь царь, державнѣйший и свѣтлотшайший и православнѣйший, великий князь Московский, премудрѣйший повелитель Всероссийский, благосердый, по наслѣдью отеческому, православныя церквѣ // всетщаливый и неусыпный хранитель, и правитель рыцарства и воинства круга сѣвернаго, л. 230 об.

пресвѣтлѣйший и Богомъ избранный монархъ, премудрый нашъ государь Петр Алексѣевичъ, якоже орелъ высокопарный и свѣтлозрачный, царствия своего державу, яко птенцелюбивый птищъ, оглядая селение свое и рачительно снабдвая, и непреложное обѣтование желанія и моления исполняя,

всемилостивому Спасу, в силѣ сокровеннѣй подобиемъ плоти немощныя странствовавшемъ, Царю пренебесному, и Его ради устранившимся во отокъ страннѣй сей отъ мира богомудреннѣмъ Его рабомъ, преподобнымъ чюдотворцемъ Зосимѣ и Савватию и прочимъ на мѣсте святѣмъ семъ, странствовавъ, поклонение отдаде,

мироздания 7202, по плоти же странствованія Сына Божияго отъ Рождества Его 1694-го, индикта втораго, июня в 9 день, л. 231

^л Доб. по другимъ спискамъ, в ркп. слово пропущено.

^м Испр., в ркп.: свѣтлосми

* Полный текстъ Предисловія къ книгѣ «Садъ спасенія» будетъ опубликованъ нами в следующей статьѣ, посвященной монографическому исследованію этого сочиненія.

и странное сие крестнаго изображения подобие, Христа Царя и спасаемых Его силу Божию и знамя побѣдоносно, во славу Сына Божия, Единаго от Троицы, за ны на нем плотию пострадавшаго, повелѣ водрузити и храм моления своего на сем мѣсте на поклонение православнымъ христианомъ и на вѣчное воспоминание потомнымъ родомъ во грядущия лѣта».

л. 231 об. Нынѣ же, в лѣто всемирнаго обновления и явления Слова Божия во плоти 1702-го, августа в 11 день, турков // и скиф многочисленныя силы побѣдитель, преславный Азовския крѣпости одолѣтель, своя держава подручныхъ птенцовъ отъ противныхъ охраняя, имже образомъ покрываетъ орелъ птенцы своя, отпустилъ болшее свое войско за Новгородския предѣлы.

л. 232 Сам же великий государь, православия и христианства предстатель, прииде второе со славою и силою мною и строемъ воинскимъ на тринадцать кораблехъ, и со благороднѣйшимъ царевичемъ и великимъ княземъ Алексѣемъ Петровичемъ, и с военачальнымъ воеводою з бояриномъ Феодоромъ Алексѣевичемъ Головинымъ, з бояриномъ с княземъ Михайломъ Григорьевичемъ Ромодановскимъ, и с премногими бояры, с царскимъ своимъ превысокимъ и великолѣпнымъ сеймомъ, с печатникомъ своимъ и учителемъ Никитою Моисеевичемъ Зотовымъ, воевнымъ изряднымъ и великосилнымъ // строемъ. И молѣбное благодарение возславъ и благодать Вышняго приемъ чрезъ умоление Заступницы нашея Пресвятыя Богородицы и всѣхъ святыхъ, отидѣ августа в 16 день моремъ на кораблехъ на Нюхотскую пристань.

Список литературы

- Ботвинник М.* Откуда есть пошел Букварь. Минск. 1983. 198 с.
- Браиловский С. Н.* Федор Поликарпович Поликарпов-Орлов — директор Московской типографии // ЖМНП. Ч. 295. 1894. № 9. С. 1—37; № 10. С. 242—286; № 11. С. 50—91.
- Браиловский С. Н.* Один из «пестрых» XVII столетия: Историко-литературное исследование. СПб., 1902. — 494 с.
- Буланин Д. М., Романова А. А.* Хроника Дорофея Монеувасийского // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 3 (XVII в.). Ч. 4: Т—Я. Дополнения. СПб., 2004. С. 207—213.
- Буланин Д. М.* Хроника Матфея Кигалы // Там же. С. 213—214.
- Буланин Д. М.* Дополнения к статье «Петр Артемьев» // Там же. С. 766—767.
- Буров В. А.* История келейной застройки Соловецкого монастыря XV—XIX веков. Архангельск, 2011. С. 260—262.
- Верюжский В.* Афанасий, архиепископ Холмогорский. Его жизнь и труды в связи с историей Холмогорской епархии за первые 20 лет ее существования и вообще Русской Церкви в конце XVII века. СПб., 1908. 683 с.
- Вознесенская И. А.* Новые материалы для биографии Алексея Барсова // Каптеревские чтения. М., 2003. С. 12—15.
- Вознесенская И. А.* Греческие школы Иоанникия и Софрония Лихудов в начале XVIII в.: Дис. ... канд. ист. наук. М., 2004. 217 с.
- Вознесенская И. А.* Греческие школы Иоанникия и Софрония Лихудов в начале XVIII в.: Автореф. дис. ... канд. ист. наук. М., 2004. 24 с.
- Вознесенская И. А.* Московская славяно-греко-латинская академия в первой трети XVIII века // Россия и Христианский восток. Вып. 2—3. М., 2004. С. 518—523.
- Вознесенская И. А.* Новгородская школа братьев Лихудов // Новгородский исторический сборник. СПб., 2005. Вып. 10 (20). С. 205—235.
- Володихин Д. М.* Патриаршие книгописцы и золотописцы конца XVI—XVII веков // Археологические ежегодник за 1996 год. М., 1998. С. 79—87.

- Галкин А. К.* Предпосылки открытия Новгородской школы Лихудов // Лихудовские чтения : Мат-лы науч. конф. «Первые Лихудовские чтения». Великий Новгород, 11—14 мая 1998 г. / Отв. ред. В. Л. Янин, Б. Л. Фонкич. Великий Новгород, 2001. С. 67—71.
- Галкин А. К., Турилов А. А., Рябов А. Н.* Иов, митрополит Новгородский и Великолуцкий // ПЭ. М., 2010. Т. 25. С. 295—299.
- Григорьева И. Л., Салоников Н. В.* Новгородская школа Лихудов и ее библиотека // 200 лет первому изданию «Слова о полку Игореве» : Мат-лы юбилейных чтений по истории и культуре древней и новой России. Ярославль—Рыбинск, 27—29 августа 2000 г. Ярославль, 2001. С. 249—255.
- Забелин И. Е.* Материалы для истории, археологии и статистики города Москвы. М., 1884. 1384 стб.
- Каган М. Д.* Иов // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 3 (XVII в.). Ч. 2: И—О. СПб., 1993. С. 82—85.
- Каган М. Д.* Петр Артемьев // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 3 (XVII в.). Ч. 3: П—С. СПб., 1998. С. 32—34.
- Колосов В. И.* История Тверской духовной семинарии. Тверь, 1889. 464 с.
- Кукушкина М. В.* Книгописная школа Афанасия архиепископа Хомогорского и Важеского // Вспомогательные исторические дисциплины. Л., 1970. С. 108—130.
- Кукушкина М. В.* Монастырские библиотеки Русского Севера : Очерки по истории книжной культуры XVI—XVII вв. Л., 1977. 223 с.
- Лебедева И. Н.* Поздние греческие хроники и их русские и восточные переводы // Палестинский сборник. Вып. 18 (81). Л., 1968. С. 71—109.
- Матвеева Е. Н.* Палладий Рогов (Роговский) // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 3 (XVII в.). Ч. 3: П—С. СПб., 1998. С. 12—14.
- Новгородский архиерейский дом в первой половине XVIII века (по документам Государственного архива Новгородской области) : Сб. документов / Сост.: Н. В. Салоников, О. В. Снытко. Великий Новгород, 2016. 360 с.
- Панегирическая литература петровского времени / Изд. подгот. В. П. Гребенюк; под ред. О. А. Державиной. М., 1979. 312 с.
- Панич Т. В.* Письмо Евфимия Чудовского Афанасию Холмогорскому : (К вопросу об участии Афанасия в переводах конца XVII века) // Общественное сознание, книжность, литература эпохи феодализма. Новосибирск, 1990. С. 155—161.
- Панич Т. В.* «Написание к советникам» Афанасия Холмогорского : Материалы к биографии Петра Артемьева // Гуманитарные науки в Сибири. Сер.: Отечественная история. 1999. № 2. С. 40—43.
- Панич Т. В.* «Ответ» Евфимия Чудовского на «лжущее писание» Петра Артемьева // Общественное сознание и литература XVI—XX вв. / Отв. ред. Н. Н. Покровский. Новосибирск, 2001. С. 224—245.
- Панич Т. В.* Петр Артемьев // ПЭ. М., 2001. Т. 3. С. 467—468.
- Панченко А. М.* Придворные вирши 80-х годов XVII столетия // ТОДРЛ. М.; Л., 1965. Т. 21. С. 65—73.
- Панченко А. М.* Истоки русской поэзии // Русская силлабическая поэзия XVII—XVIII вв. / Вступ. статья, подгот. текста и примеч. А. М. Панченко Л., 1970. (Библиотека поэта, большая серия. Вып. 3. Ч. 2). С. 5—34.
- Панченко А. М.* Русская стихотворная культура XVII века. Л., 1973. 280 с.
- Панченко А. М.* Русская культура в канун петровских реформ. Л., 1984. 205 с.
- Перетц В. Н.* Совращение диакона в латинство: (1692 года) // Чтения в историческом обществе Нестора летописца. 1901. Кн. 15, вып. 3. Отд. V. С. 51—56.
- Поздеева И. В., Дадькин А. В., Пушков В. П.* Московский печатный двор — факт и фактор русской культуры. 1652—1700 годы. В 3-х кн. М., 2007. Кн. 1. 399 с.
- Прилежаев Е. М.* Новгородские епархиальные школы в Петровскую эпоху // Христианское чтение. 1877. Ч. 1. № 3—4. С. 331—370.
- Рамазанова Д. Н.* Братья Лихуды и начальный этап истории Славяно-греко-латинской академии: Автореф. дис. ... канд. ист. наук. М., 2002. 24 с.

Рамазанова Д. Н. Богоявленская школа — первый этап Славяно-греко-латинской академии // Очерки феодальной России. М., 2003. Вып. 7. С. 211—237.

Рамазанова Д. Н. Ученики Иоанкии и Софрония Лихудов в Славяно-греко-латинской Академии 1685—1694 гг. // Историография, источниковедение, история России X—XX вв. / Сост. Л. А. Тимошина. М., 2008. С. 353—364.

Рамазанова Д. Н. Становление системы преподавания в Московской Славяно-греко-латинской академии // Лихудовские чтения : Мат-лы науч. конф. «Вторые Лихудовские чтения». Великий Новгород, 24—26 мая 2004 г. / Отв. ред. В. Л. Янин и Б. Л. Фонкич. Великий Новгород, 2009. С. 15—20.

Рамазанова Д. Н. Славяно-греко-латинский букварь Федора Поликарпова (1701 г.) : История создания и источники // Вестник ПСТГУ. IV. Педагогика. Психология. 2013. Вып. 4 (31). С. 78—88.

Рамазанова Д. Н. Первая Итальянская школа в России (1697—1700) по документам Российского государственного архива древних актов // Проблемы италянистики. Вып. 5 : Итальянские архивы в России — Российские архивы в Италии. М., РГГУ, 2013. С. 196—212.

Рамазанова Д. Н. Лихуды // ПЭ. М., 2016. Т. 41. С. 311—314.

Савельева Н. В. Очерк истории формирования пинежской книжно-рукописной традиции. Описание рукописных источников. СПб., 2003. 720 с.

Савельева Н. В. Из истории одного рукописного сборника : (Заметки к московско-соловецким культурным связям Петровского времени) // Поэтика русской литературы в историко-культурном контексте. Новосибирск, 2008. С. 220—231.

Сазонова Л. И. Поэзия русского барокко (вторая половина XVII—начало XVIII в.). М., 1991. 264 с.

Сазонова Л. И. Карион Истомина // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 3 (XVII в.). Ч. 2: И—О. СПб., 1993. С. 140—152.

Салоников Н. В. Новгородская школа братьев Лихудов в 1717—1723 гг. (по данным ГАНО) // Лихудовские чтения : Мат-лы науч. конф. «Вторые Лихудовские чтения». Великий Новгород, 24—26 мая 2004 г. / Отв. ред. В. Л. Янин, Б. Л. Фонкич. Великий Новгород, 2009. С. 47—54.

Сменцовский М. Я. Братья Лихуды. Опыт исследования из истории церковного просвещения и церковной жизни конца XVII и начала XVIII веков. СПб., 1899. 460 с.

Сменцовский М. Я. Иов // Православная богословская энциклопедия. Пг., 1906. Т. 7. Стб. 234—236.

Смирнов С. К. История Московской Славяно-греко-латинской Академии. М., 1855. 428 с.

Страхова О. Б. Новгородская школа братьев Лихудов // Cyrillomethodianum. Thessaloniki, 1988. Vol. 12. P. 109—123.

Страхова О. Б. Литературная деятельность Евфимия Чудовского (Библиографические материалы) // Palaeoslavica. Vol. 3. 1995. P. 41—161.

Строев П. М. Библиологический словарь и черновые к нему материалы. СПб., 1882. 532 с.

Федор Поликарпов. Историческое известие о Московской Академии // Древняя российская Вифлиофика. 2-е изд. М., 1791. Ч. 16. С. 295—306.

Фонкич Б. Л. Новые материалы для биографии Лихудов // Памятники культуры. Новые открытия: Ежегодник. 1987. М., 1988. С. 61—70.

Фонкич Б. Л. Греческое книгописание в России в XVII в. // Книжные центры Древней Руси: XVII век. Разные аспекты исследования. СПб., 1994. С. 18—63.

Фонкич Б. Л. Греко-славянская школа на Московском печатном дворе в 80-х годах XVII в. (Типографская школа) // Очерки феодальной России. Вып. 3. М., 1999. С. 149—246.

Фонкич Б. Л. Греко-славянские школы в Москве в XVII веке. М., 2009. — 296 с.

Чеснокова Н. П. Документы по истории итальянской школы в Москве (1697—1700 гг.) : Опыт сравнительного анализа // Каптеревские чтения. М., 2011. Вып. 9. С. 281—321.

Чистович И. А. Новгородский митрополит Иов. Жизнь его и переписка с разными лицами // Странник. 1861. № 1. С. 61—145.

Чистович И. А. Феофан Прокопович и его время. СПб., 1868. 751 с.

Чума А. А. Ян Амос Коменский и русская школа (до 70-х годов XVIII века). Bratislava, 1970. 116 с.

Шамин С. М. Карюон (Истомин) // ПЭ. 2013. Т. 31. С. 111—115.

Yalatas D. A. The Students of the Leichoudis Brothers at the Slavo-Graeco-Latin Academy of Moscow // *Cyrrillomethodianum*. Thessaloniki, 1991—1992. Vol. 15—16. P. 113—143.

References

Botvinnik M. Otkuda est' poshel Bukvar'. Minsk. 1983. 198 s.

Brailovskii S. N. Fedor Polikarpovich Polikarpov-Orlov — direktor Moskovskoj tipografii // *ZhMNP*. Ch. 295. 1894. № 9. S. 1—37; № 10. S. 242—286; № 11. S. 50—91.

Brailovskii S. N. Odin iz «pestryh» XVII stoletija : Istoriko-literaturnoe issledovanie. SPb., 1902. 494 s.

Bulanin D. M., Romanova A. A. Hronika Dorofeja Monemvasiiskogo // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi. Vyp. 3 (XVII v.). Ch. 4: T—Ia. Dopolneniia. SPb., 2004. S. 207—213.

Bulanin D. M. Hronika Matfeia Kigaly // Tam zhe. S. 213—214.

Bulanin D. M. Dopolnenija k stat'e «Petr Artem'ev» // Tam zhe. S. 766—767.

Burov V. A. Istorija keleinoj zastrojki Solovetskogo monastyria XV—XIX vekov. Arhangel'sk, 2011. S. 260—262.

Verjuzhskij V. Afanasij, arkhiepiskop Kholmogorskij. Ego zhizn' i trudy v svjazi s istoriej Kholmogorskoj eparhii za pervye 20 let ee sushchestvovaniija i voobshche Russkoj Tserkvi v konce XVII veka. SPb., 1908. 683 s.

Voznesenskaja I. A. Novye materialy dlja biografii Alekseja Barsova // *Kapterevskie chtenija*. M., 2003. S. 12—15.

Voznesenskaja I. A. Grecheskie shkoly Ioannikija i Sofronija Likhudov v nachale XVIII v.: Dis. kand. ... ist. nauk. M., 2004. 217 s.

Voznesenskaja I. A. Grecheskie shkoly Ioannikija i Sofronija Lihudov v nachale XVIII v.: Avtoref. dis. ... kand. ist. nauk. M., 2004. 24 s.

Voznesenskaja I. A. Moskovskaja slavjano-greko-latinskaja akademija v pervoj treti XVIII veka // *Rossija i Hristianskij vostok*. Vyp. 2—3. M., 2004. S. 518—523.

Voznesenskaja I. A. Novgorodskaja shkola brat'ev Lihudov // *Novgorodskij istoricheskij sbornik*. SPb., 2005. Vyp. 10 (20). S. 205—235.

Volodihin D. M. Patriarshie knigopisy i zolotopisy konca XVI—XVII vekov // *Arheograficheskij ezhegodnik za 1996 god*. M., 1998. S. 79—87.

Galkin A. K. Predposylki otkrytija Novgorodskoj shkoly Lihudov // *Likhudovskie chtenija: Mat-ly nauchnoj konf. «Pervye Lihudovskie chtenija»*. Velikij Novgorod, 11—14 maja 1998 g. / *Otv. red. V. L. Janin, B. L. Fonkich*. Velikij Novgorod, 2001. S. 67—71.

Galkin A. K., Turilov A. A., Rjabov A. N. Iov, mitropolit Novgorodskij i Velikolul'skij // *PE*. M., 2010. T. 25. S. 295—299.

Grigor'eva I. L., Salonikov N. V. Novgorodskaja shkola Lihudov i ee biblioteka // 200 let pervomu izdaniju «Slova o polku Igoreve»: *Mat-ly jubileinyh chtenij po istorii i kul'ture drevnej i novoj Rossii*. Jaroslavl' Rybinsk, 27—29 avgusta 2000 g. Jaroslavl', 2001. S. 249—255.

Zabelin I. E. Materialy dlja istorii, arheologii i statistiki goroda Moskvy. M., 1884. 1384 stb.

Kagan M. D. Iov // *Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi*. Vyp. 3 (XVII v.). Ch. 2: I—O. SPb., 1993. S. 82—85.

Kagan M. D. Petr Artem'ev // *Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi*. Vyp. 3 (XVII v.). Ch. 3: P—S. SPb., 1998. S. 32—34.

Kukushkina M. V. Knigopisnaja shkola Afanasija arhiepiskopa Khomogorskogo i Vazheskogo // *Vspomogatel'nye istoricheskie discipliny*. L., 1970. S. 108—130.

Kukushkina M. V. Monastyrskie biblioteki Russkogo Severa : Oчерki po istorii knizhnoj kul'tury XVI—XVII vv. L., 1977. 223 s.

Lebedeva I. N. Pozdnie grecheskie hroniki i ih russkie i vostochnye perevody // Palestinskij sbornik. Vyp. 18 (81). L., 1968. S. 71—109.

Matveeva E. N. Palladij Rogov (Rogovskij) // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi. Vyp. 3 (XVII v.). Ch. 3: P—S. SPb., 1998. S. 12—14.

Novgorodskij arhierejskij dom v pervoj polovine XVIII veka (po dokumentam Gosudarstvennogo arhiva Novgorodskoj oblasti) : Sb. dokumentov / Sost.: N. V. Salonikov, O. V. Snytko. Velikij Novgorod, 2016. 360 s.

Panegiricheskaja literatura petrovskogo vremeni / Izd. podgot. V. P. Grebenjuk; pod red. O. A. Derzhavinoj. M., 1979. 312 s.

Panich T. V. Pis'mo Evfimija Chudovskogo Afanasiju Kholmogorskomu: (K voprosu ob uchastii Afanasija v perevodah konca XVII veka) // Obshchestvennoe soznanie, knizhnost', literatura epohi feodalizma. Novosibirsk, 1990. S. 155—161.

Panich T. V. «Napisanie k sovetnikom» Afanasija Holmogorskogo : Materialy k biografii Petra Artem'eva // Gumanitarnye nauki v Sibiri. Ser.: Otechestvennaja istorija. 1999. № 2. S. 40—43.

Panich T. V. «Otvety» Evfimija Chudovskogo na «Izhushchee pisanie» Petra Artem'eva // Obshchestvennoe soznanie i literatura XVI—XX vv. / Otv. red. N. N. Pokrovskii. Novosibirsk, 2001. S. 224—245.

Panich T. V. Petr Artem'ev // PE. M., 2001. T. 3. S. 467—468.

Panchenko A. M. Pridvornye virshi 80-h godov XVII stoletija // TODRL. M.; L., 1965. T. 21. S. 65—73.

Panchenko A. M. Istoki russkoj poezii // Russkaja sillabicheskaja poezija XVII—XVIII vv. / Vstup. st., podgot. teksta i primech. A. M. Panchenko L., 1970. (Biblioteka poeta, bol'shaja serija. Vyp. 3. Ch. 2). S. 5—34.

Panchenko A. M. Russkaja stihotvornaja kul'tura XVII veka. L., 1973. 280 s.

Panchenko A. M. Russkaja kul'tura v kanun petrovskih reform. L., 1984. 205 s.

Peretc V. N. Sovrashchenie diakona v latinstvo: (1692 goda) // Chtenija v istoricheskom obshchestve Nestora letopisca. 1901. Kn. 15, vyp. 3. Otd. V. S. 51—56.

Pozdeeva I. V., Dadykin A. V., Pushkov V. P. Moskovskij pechatnyj dvor — fakt i faktor russkoj kul'tury. 1652—1700 gody. V 3-h knigah. M., 2007. Kn. 1. 399 s.

Prilezhaev E. M. Novgorodskie eparhial'nye shkoly v Petrovskuju epohu // Hristianskoe chtenie. 1877. Ch. 1. № 3—4. S. 331—370.

Ramazanova D. N. Brat'ia Lihudy i nachal'nyj etap istorii Slavjano-greko-latinskoj akademii i: Avtoref. dis. ... kand. ist. nauk. M., 2002. 24 s.

Ramazanova D. N. Bogojavlenskaja shkola — pervyj etap Slavjano-greko-latinskoj akademii // Ocherki feodal'noi Rossii. Vyp. 7. M., 2003. S. 211—237.

Ramazanova D. N. Ucheniki Ioanikija i Sofronija Lihudov v Slavjano-greko-latinskoj Akademii 1685—1694 gg. // Istoriografija, istochnikovedenie, istorija Rossii X—XX vv. / Sost. L. A. Timoshina. M., 2008. S. 353—364.

Ramazanova D. N. Stanovlenie sistemy prepodavanija v Moskovskoj Slavjano-greko-latinskoj akademii // Likhudovskie chteniia : Mat-ly nauch. konf. «Vtorye Lihudovskie chteniia». Velikij Novgorod, 24—26 maja 2004 g. / Otv. red. V. L. Ianin, B. L. Fonkich. Velikij Novgorod, 2009. S. 15—20.

Ramazanova D. N. Slavjano-greko-latinskij bukvar' Fedora Polikarpova (1701 g.): istorija sozdanija i istochniki // Vestnik PSTGU. IV. Pedagogika. Psihologija. 2013. Vyp. 4 (31). S. 78—88.

Ramazanova D. N. Pervaja Ital'ianskaja shkola v Rossii (1697—1700) po dokumentam Rossijskogo gosudarstvennogo arhiva drevnih aktov // Problemy ital'ianistiki. Vyp. 5 : Ital'ianskie arhivy v Rossii — Rossijskie arhivy v Italii. M.: RGGU, 2013. S. 196—212.

Ramazanova D. N. Lihudy // PE. M., 2016. T. 41. S. 311—314.

Savel'eva N. V. Oчерk istorii formirovanija pinezhskoj knizhno-rukopisnoj tradicii. Opisanie rukopisnyh istochnikov. SPb., 2003. 720 s.

Savel'eva N. V. Iz istorii odnogo rukopisnogo sbornika : (Zametki k moskovsko-solovetskijm kul'turnym svjaziam Petrovskogo vremeni) // Poetika russkoj literatury v istoriko-kul'turnom kontekste. Novosibirsk, 2008. S. 220—231.

- Sazonova L. I.* Poezija ruskogo barokko (vtoraja polovina XVII—nachalo XVIII v.). M., 1991. 264 s.
- Sazonova L. I.* Karion Istomin // Slovar' knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi. Vyp. 3 (XVII v.). Ch. 2: I—O. SPb., 1993. S. 140—152.
- Salonikov N. V.* Novgorodskaja shkola brat'ev Lihudov v 1717—1723 gg. (po dannym GANO) // Lihudovskie chtenija: Mat-ly nauchnoj konferencii «Vtorye Lihudovskie chtenija». Velikij Novgorod, 2426 maja 2004 g. / Otv. red. V. L. Janin, B. L. Fonkich. Velikij Novgorod, 2009. S. 47—54.
- Smentsovskij M. Ja.* Brat'ia Lihudy. Opyt issledovanija iz istorii cerkovnogo prosveshchenija i cerkovno zhizni konca XVII i nachala XVIII vekov. SPb., 1899. 460 s.
- Smirnov S. K.* Istorija Moskovskoj Slavjano-greko-latinskoj Akademii. M., 1855. 428 s.
- Strahova O. B.* Novgorodskaja shkola brat'ev Lihudov // Cyrillomethodianum. Thessaloniki, 1988. Vol. 12. P. 109—123.
- Strahova O. B.* Literaturnaja dejatel'nost' Evfimija Chudovskogo (Bibliograficheskie materialy) // Palaeoslavica. Vol. 3. 1995. P. 41—161.
- Stroev P. M.* Bibliologicheskij slovar' i chernovye k nemu materialy. SPb., 1882. 532 s.
- Fedor Polikarpov.* Istoricheskoe izvestie o Moskovskoj Akademii // Drevnjaja rossijskaja Vifliofika. 2-e izd. M., 1791. Ch. 16. S. 295—306.
- Fonkich B. L.* Novye materialy dlja biografii Lihudov // Pamjatniki kul'tury. Novye otkrytija: Ezhegodnik. 1987. M., 1988. S. 61—70.
- Fonkich B. L.* Grecheskoe knigopisanie v Rossii v XVII v. // Knizhnye centry Drevnej Rusi: XVII vek. Raznye aspekty issledovanija. SPb., 1994. S. 18—63.
- Fonkich B. L.* Greko-slavianskaja shkola na Moskovskom pechatnom dvore v 80-h godah XVII v. (Tipografskaja shkola) // Ocherki feodal'noj Rossii. Vyp. 3. M., 1999. S. 149—246.
- Fonkich B. L.* Greko-slavianskie shkoly v Moskve v XVII veke. M., 2009. 296 s.
- Chesnokova N. P.* Dokumenty po istorii ital'ianskoj shkoly v Moskve (1697—1700 gg.): opyt sravnitel'nogo analiza // Kapterevskie chtenija. M., 2011. Vyp. 9. S. 281—321.
- Chistovich I. A.* Novgorodskij mitropolit Iov. Zhizn' ego i perepiska s raznymi licami // Strannik. 1861. № 1. S. 61—145.
- Chistovich I. A.* Feofan Prokopovich i ego vremena. SPb., 1868. 751 s.
- Chuma A. A.* Jan Amos Komenskij i russkaja shkola (do 70-h godov XVIII veka). Bratislava, 1970. 116 s.
- Shamin S. M.* Karion (Istomin) // PE. 2013. T. 31. S. 111—115.